



Cordless Planer PPHA 20-Li A1

HU

Akkus gyalu

Az originál használati utasítás fordítása

SK

Akumulátorový hoblík

Preklad originálneho návodu na obsluhu

CZ

Aku hoblík

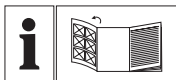
Překlad originálního provozního návodu

DE AT CH

Akku-Hobel

Originalbetriebsanleitung

IAN 361835_2007



(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

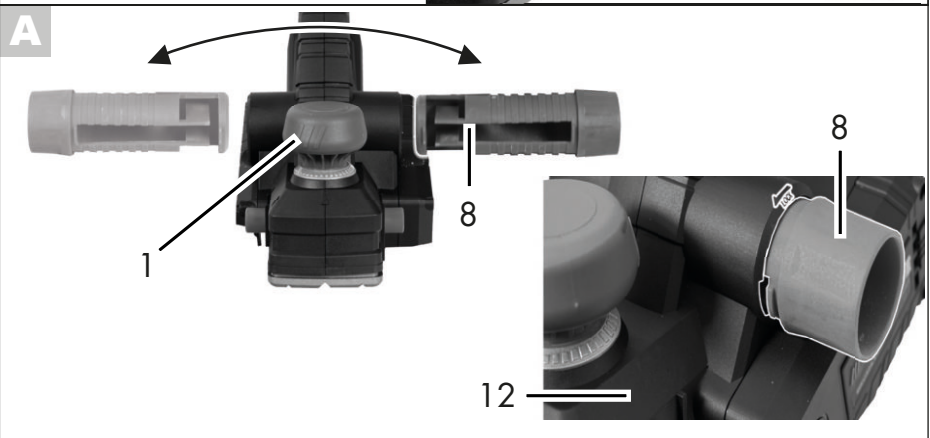
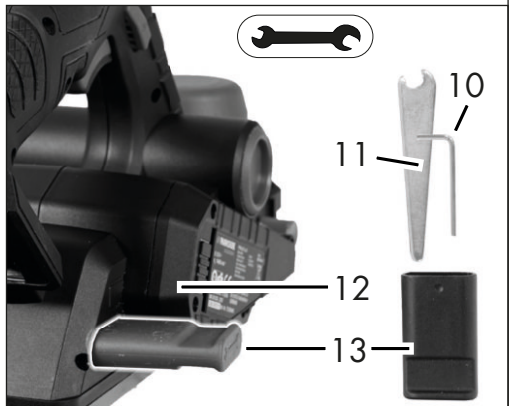
(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	4
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	19
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	33
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	47



Sadržaj

Bevezető	4
Rendeltetésszerű használat	4
Általános leírás	5
A csomag tartalma	5
Működés leírása.....	5
Áttekintés.....	5
Műszaki adatok	6
Biztonsági utasítások	6
Szimbólumok a használati útmutatóban	6
A készüléken lévő szimbólumok.....	7
Általános biztonsági tudnivalók elektromos szerszámgépekhez	7
Gyalukra vonatkozó kiegészítő biztonsági utasítások.....	10
Üzembe helyezés	11
Akkumulátor töltése.....	11
Forgács/por elszívása.....	11
Párhuzamos ütköző felszerelése.....	12
Használat	12
Fogásmélység beállítása.....	12
Akkumulátor behelyezése/kivétele...	12
Be-/kikapcsolás.....	12
Akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése	12
Munkavégzésre vonatkozó utasítások	13
Gyalulás	13
Szélek lesarkítása.....	13
Falcolás.....	13
Karbantartás és tisztítás	13
Gyalukécek cseréje.....	13
Tisztítás	14
Tárolás	15
Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem	15
Pótalkatrészek/Tartozékok	16
HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ	17
Az eredeti CE megfelelőségi nyilatkozat fordítása	63
Robbantott ábra	69

Bevezető

Gratulálunk az Ön által megvásárolt új berendezéshez. Ezzel egy kiváló minőségű termék mellett döntött. A jelen készülék minőségét a gyártás alatt ellenőrizték és alávetették egy végső ellenőrzésnek. Ezzel a készülék működőképessége biztosított.



A használati útmutató a termék részét képezi. Fontos utasításokat tartalmaz a biztonságra, a használatra és a hulladékeltávolításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági útmutatással. A terméket csak a leírtaknak megfelelően és a megadott használati területen lehet alkalmazni.

Őrizze meg jól az útmutatót és a termék harmadik személynek való továbbadása esetén mellékelje az összes dokumentumot.

Rendeltetésszerű használat

Az akkumulátoros gyalu kemény faanyagok, pl. deszkák vagy gerendák megmunkálására alkalmas.

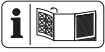
A készülék a Parkside X 20 V TEAM sorozat része és a X 20 V TEAM sorozat akkumulátorával üzemeltethető. Az akkumulátorokat csak a Parkside X 20 V TEAM sorozat töltőivel szabad tölteni.

A készüléket felnőttek használhatják. 16 éves feletti fiataalkorúak csak felügyelet mellett használhatják a készüléket.

A készülék a barkács szektorban történő használatra készült. Nem ipari használatra tervezték. Ipari használat esetén a garancia érvényét veszti.

A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen kezelésből eredő károkról.

Általános leírás



A legfontosabb funkcionális részek ábrája a kihajtható oldalon található.

A csomag tartalma

Először csomagolja ki a készüléket, majd ellenőrizze, hogy hiánytalan-e. Ártalmatlanítsa megfelelően a csomagolóanyagot.

- Akkus gyalu
- elszívó adapter
- villáskulcs
- imbuszkulcs
- tároló koffer
- használati útmutató



A **villáskulcs** és az **imbuszkulcs** a készülék szerszámbefogójában (13) van elhelyezve. Lásd a részletes ábrát a kihajtható oldalon.



Az akkumulátor és a töltő nem része a csomagnak.



Vegye figyelembe a Parkside X 20 V Team akkumulátor és töltő használati útmutatójában lévő töltésre és helyes használatra vonatkozó biztonsági utasításokat és tudnivalókat. A töltés részletes leírása és további információk ebben a külön használati útmutatóban találhatóak.

Működés leírása

Az akkumulátoros gyalu egy forgó gyaluteneggel rendelkezik, amely két gyalukéssel van felszerelve. Az akkumulátoros gyaluval gerendákat és deszkákat lehet gyalulni. Az akkumulátoros gyalu szélek lesarkítására és falcolásra is alkalmas. A kezelőelemek funkciója az alábbi leírásban található.

Áttekintés

- 1 szabályozó, fogásmélység-beállítás
 - 2 kidobó nyílás
 - 3 biztonsági kapcsoló
 - 4 be-/kikapcsoló
 - 5 akkumulátor
 - 6 kireteszelő gomb
 - 7 gyalutalp
 - 8 elszívó adapter, bal/jobbs oldal
 - 9 rögzítőcsavarok
 - 10 imbuszkulcs
 - 11 villáskulcs
 - 12 készülékház
 - 13 szerszámbefogó
 - 14 koffer
-
- | | |
|----------|--------------------------------------------|
| B | 15 V-horony |
| B | 16 késbefogó, gyalukés |
| B | 16.1 késbefogó hátoldala |
| B | 16.2 késbefogó eleje |
| B | 17 hatlapfejű csavar, gyalukés befogásához |
| B | 18 csavar, gyalukés magasságállításához |
| B | 19 gyalukés |
| B | 20 súllyeszthető gyalukés-védő |
| B | 21 gyalutengely |
| B | 22 leállítás-biztosító |
-
- | | |
|----------|----------------------|
| D | 23 párhuzamos ütköző |
| D | 24 szorítócsavar |
- opcionálisan kapható:

Műszaki adatok

Akkumulátoros gyalu.....PPHA 20-Li A1

Névleges feszültség U.....	20 V==
Üresjáratú fordulatszám n ₀	14000 min ⁻¹
Védelem.....	IPX0
Súly.....	kb. 2,1 kg
Fogásmélység (10-fokozatú).....	0 - 2 mm
optimális.....	0 - 1,2 mm
Falcmélység.....	max. 17 mm
Gyalulás szélessége.....	82 mm
Hangnyomásszint (L _{pA}).....	84,4 dB(A), K _{pA} = 3 dB
Hangerőszint (L _{WA}) mért.....	95,4 dB(A); K _{WA} = 3 dB
Rezgés (a _h).....	4,257 m/s ² ; K = 1,5 m/s ²
Hőmérséklet.....	max. 50 °C
Töltés.....	4 - 40 °C
Üzemeltetés.....	-20 - 50 °C
Tárolás.....	0 - 45 °C



Figyelem! A kompatibilis akkumulátorok aktuális listája az alábbi oldalon található: www.lidl.de/akku

Ez a készülék kizárólag az alábbi akkumulátorokkal üzemeltethető: PAP 20 A1, PAP 20 A2, PAP 20 A3 , PAP 20 B1, PAP 20 B3.

Ezeket az akkumulátorokat az alábbi töltőkkel szabad tölteni: PLG 20 A1, PLG 20 A3, PLG 20 A4, PDSLIG 20 A1.

Töltési idő (perc)	PLG 20 A1 PLG 20 A4	PLG 20 A3 PDSLIG 20 A1
PAP 20 A1 PAP 20 B1	60	30
PAP 20 A2	75	30
PAP 20 A3 PAP 20 B3	90	60

A zaj- és rezgésszint értékek a megfelelőégi nyilatkozatban megnevezett szabványoknak és előírásoknak megfelelően kerültek meghatározásra.

A megadott rezgés kibocsátási érték egy szabványosított mérési módszerrel került megállapításra és felhasználható az elektromos kéziszerszám egy másik készülékkel történő összehasonlítására.

A megadott rezgés kibocsátási érték a kitettség előzetes megbecsléséhez is felhasználható.



Figyelmeztetés: A rezgés kibocsátási érték az elektromos kéziszerszám tényleges használata során eltérhet a megadott értéktől, az elektromos kéziszerszám használatától függően. Próbálja a lehető legalacsonyabb szinten tartani a rezgésterhelést. A rezgésterhelés csökkenthető pl. a munkaidő korlátozásával. Ebben az esetben a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül fut).

Biztonsági utasítások

Ez a fejezet a készülékkel történő munkavégzés során betartandó alapvető biztonsági előírásokat tartalmazza.


Szimbólumok a használati útmutatóban



Veszélyre utaló jelzés személyi sérülések vagy anyagi károk megelőzésére vonatkozó utasításokkal.




Felszólító jelzés károk megelőzésére vonatkozó utasításokkal.

 Tudnivalókra utaló jelzés a készülék jobb használatát segítő információkkal.

 Töltésszint-kijelző gomb az akkumulátoron


A készüléken lévő szimbólumok

 Figyelem!

 A készülék használata előtt figyelmesen olvassa végig a használati útmutatót.


 Viseljen védőszemüveget.


 Viseljen légzésvédő maszkot.

 Viseljen védőkesztyűt.


 Beosztás, fogásmélység-beállítás

 Gyalukés mozgásiránya

 szerszámbefogó

 Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.

Általános biztonsági tudnivalók elektromos szerszámgépekhez

 **FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az elektromos kéziszerszámhoz tartozó összes biztonsági utasítást, tudnivalót, illusztrációt és műszaki adatot.** A biztonsági tudnivalók és utasítások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

A jövőbeni használat érdekében őrizzen meg minden biztonsági tudnivalót és útmutatót.

A biztonsági tudnivalókban alkalmazott „elektromos szerszámgép” fogalom hálózatról működtetett elektromos szerszámgépekre (hálózati kábellel) és akkuval működtetett elektromos szerszámgépekre (hálózati kábel nélkül) vonatkozik.

1) Munkahelyi biztonság

- Munkaterületét mindig tartsa tisztán és jól megvilágítva.** A rendetlenség vagy a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- Ne dolgozzon az elektromos szerszámgéppel robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatóak.** Az elektromos szerszámgépek szikrákat hoznak létre, melyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.
- Az elektromos szerszámgép használata közben tartsa távol a gyermekeket és az egyéb személyeket.** Ha elvonják a figyelmét, elveszítheti a szerszámgép feletti uralmat.

2) Elektromos biztonság

- Az elektromos szerszámgép csatlakozó dugójának passzolnia kell a dugaszoló aljzatba. A dugót semmilyen módon sem szabad módosítani. Ne használjon adapterdugókat védőföldelt elektromos szerszámgépekkel együtt.** A módosítás nélküli dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- Kerülje teste érintkezését a földelt felületekkel, mint pl. csövekkel, fűtőtestekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel.** Megnö az áramütés veszélyének koc-

kázata, ha az Ön teste földelve van.

- c) **Az elektromos szerszámgepeket esőtől és nedvességtől távol kell tartani.** Nő az áramütés kockázata, ha víz hatol be az elektromos szerszámgépbe.
- d) **Ne használja a kábelt rendeltetésétől eltérő célokra, az elektromos szerszámgép hordozásához, felakasztásához vagy a dugó dugaszoló aljzatból történő kihúzásához. Tartsa távol a kábelt hőtől, olajtól, éles peremektől vagy mozgásban lévő készülékelemektől.** A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés kockázatát.
- e) **Ha egy elektromos szerszámgéppel a szabadban akar dolgozni, csak olyan hosszabbító kábelt használjon, amely külső terekben is alkalmazható.** A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.
- f) **Ha az elektromos kéziszerszám nedves helyen történő használata elkerülhetetlen, használjon RCD (Residual Current Device).** Használjon 30 mA-es vagy kisebb kioldási RCD (Residual Current Device). Az RCD (Residual Current Device) csökkenti az áramütés veszélyének kockázatát.

3) Személyek biztonsága

- a) **Legyen figyelmes, ügyeljen arra, hogy mit csinál és végezze a munkát racionálisan az elektromos szerszámgéppel. Soha ne használjon elektromos szerszámgépet, ha fáradt, illetve kábítószerek, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll.** Egy elektromos szerszámgép használata közben egyetlen figyelmetlen pillanat is komoly sérülésekhez vezethet.
- b) **Hordjon személyi védőfelszerelést és mindig egy védőszemüveget.** A szemé-

lyi védőfelszerelés, mint a pormaszok, a csúszásálló biztonsági cipők, a védősisak vagy a hallásvédő viselése, az elektromos szerszámgép mindenkori fajtája és alkalmazása függvényében, csökkenti a sérülések kockázatát.

- c) **Kerülje a véletlen üzembe helyezést. Győződjön meg arról, hogy az elektromos szerszámgép ki van kapcsolva, mielőtt áramellátásra és/vagy akkura csatlakoztatja, felemeli vagy hordozza.** Balesetekhez vezethet, ha az elektromos szerszámgép hordozása közben a kapcsolón tartja az ujját, vagy a készüléket bekapcsolva csatlakoztatja az áramellátásra.
- d) **Az elektromos szerszámgép bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító szerszámokat vagy a csavarkulcsot.** A forgó készülékrészekben lévő szerszám vagy kulcs sérülésekhez vezethet.
- e) **Kerülje az abnormális testtartást. Gondoskodjon a stabil álló helyzetéről és mindenkor tartsa meg egyensúlyát.** Így váratlan helyzetekben jobban tudja kontrollálni az elektromos szerszámgépet.
- f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Haját, ruházatát és kesztyűit tartsa távol a mozgásban lévő alkotóelemektől.** A mozgásban lévő alkotóelemek elkapathatják a laza ruházatot, az ékszereket vagy a hosszú haját.
- g) **Amennyiben a készülékhez porszívó és porgyűjtő berendezés is szerelhető, akkor azokat fel kell helyezni és megfelelően használni kell.** Porszívó alkalmazása csökkentheti a por miatti veszélyeztetéseket.
- h) **Ne gondolja, hogy biztonságban van és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos kéziszerszámokra vonatkozó biztonsági előírásokat akkor sem, ha**

többszöri használat után jól ismeri az elektromos kéziszerszám használatát. A figyelmetlenség már a másodperc törtrésze alatt is súlyos sérülésekhez vezethet.

4) Az elektromos szerszámgép alkalmazása kezelése

- a) **Ne terhelje túl a készüléket. Munkájához használja az annak megfelelő elektromos szerszámgépet.** A megfelelő elektromos szerszámgéppel jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítménytartományban.
- b) **Ne használjon olyan elektromos szerszámgépet, melynek meghibásodott a kapcsolója.** A nem be- vagy kikapcsolható elektromos szerszámgép veszélyes és meg kell javíttatni.
- c) **Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból és/vagy távolítsa el a levehető akkumulátort, mielőtt beállításokat végez a készüléken, betétszerszámokat cserél vagy az elektromos kéziszerszámot elteszi.** Ez az óvintézkedés megakadályozza az elektromos szerszámgép véletlen beindulását.
- d) **A használaton kívül lévő elektromos szerszámgépek tárolása gyermekek által el nem érhető helyen történjen. Ne engedje, hogy olyan személyek használják a készüléket, akik azt nem ismerik és jelen utasításokat nem olvasták el.** Az elektromos szerszámgépek veszélyesek, ha azokat tapasztalatlan személyek használják.
- e) **Gondosan ápolja az elektromos kéziszerszámot és a betétszerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgatható alkotóelemek kifogástalanul működjenek, és ne szoruljanak, illetve hogy ne legyenek eltörve vagy olyan mértékben megsérülve alkotóelemek, hogy az**

csorbitsa az elektromos szerszámgép működését. A készülék használata előtt a sérült alkotóelemeket javíttassa meg. Számos baleset okát a rosszul karbantartott elektromos szerszámgépek képezik.

- f) **A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán.** A gondosan ápoltt, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé szorulnak be és könnyebben vezethetők.
- g) **Az elektromos szerszámgépet, a tartozékokat, a behelyezhető szerszámokat stb. alkalmazza jelen utasításoknak megfelelően. Eközben vegye figyelembe a munkafeltételeket és a kivitelezendő tevékenységet.** Az elektromos szerszámgépek rendeltetés szerinti alkalmazásuktól eltérő célra történő használata veszélyes szituációkat teremthet.
- h) **A markolatokat és fogófelületeket tartsa szárazon, tisztán és olaj- illetve zsírmentesen.** A csúszós markolatok és fogófelületek nem teszik lehetővé az elektromos kéziszerszám biztonságos használatát és irányítását váratlan helyzetekben.

5) Akkus készülékek gondos kezelése és használata

- a) **Az akkukat csak a gyártó által javasolt akkutöltőkben töltsse fel.** Meghatározott fajtájú akkukhoz készült akkutöltő eltérő fajtájú akkukkal történő használata esetén tűzveszély áll fenn.
- b) **Az elektromos szerszámgépekben mindig csak az azokkal történő használat céljára rendeltetett akkukat használja.** Az eltérő akkuk használata sérüléseket okozhat és tűzveszélyt rejt magában.
- c) **A használaton kívüli akkut tartsa távol gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és egyéb olyan**

apró fémtárgyaktól, melyek az érintkezők áthidalását okozhatják. Az akku érintkezői között fellépő rövidzárlat égési sérüléseket okozhat és tűzveszélyes.

- d) **Hibás alkalmazás esetén folyadék juthat ki az akkuból. Kerülje az azzal való érintkezést. Véletlen érintkezés esetén vízzel alaposan le kell öblíteni.** Ha a folyadék szembe kerül, kérje orvos segítségét is. A kifolyt akkufolyadék irritálhatja a bőrt vagy égési sérüléseket okozhat.
- e) **Ne használjon sérült vagy átalakított akkumulátort.** A sérült vagy átalakított akkumulátorok előre nem látható módon viselkedhetnek, és tüzet, robbanást vagy személyi sérülést okozhatnak.
- f) **Ne tegyen ki akkumulátort tűznek vagy magas hőmérsékletnek.** Tűz vagy 130 °C feletti hőmérséklet robbanást okozhat.
- g) **Kövesse a töltésre vonatkozó utasításokat és soha ne töltsen az akkumulátort vagy az akkumulátoros szerszámot a használati útmutatóban megadott hőmérsékleti tartományon kívül.** A helytelen vagy a megengedett hőmérsékleti tartományon kívüli töltés tönkretelheti az akkumulátort és növeli a tűzveszélyt.

6) Vevőszolgálat

- a) **Elektromos szerszámgepe javításához csak szakképzett szak személyzetet és csak eredeti pótalkatrészeket vegyen igénybe.** Ezzel biztosított, hogy az elektromos szerszámgép biztonsága marad.
- b) **Soha ne végezzen karbantartást sérült akkumulátorokon.** Az akkumulátorok valamennyi karbantartását csak a gyártó vagy hivatalos vevőszolgálatok végezhetik.

Gyalukra vonatkozó kiegészítő biztonsági utasítások

- a) **Várja meg, amíg teljesen leáll a késtengely, mielőtt leteszi az elektromos kéziszerszámot.** A szabadon forgó késtengely beakadhat a felületbe és a készülék irányíthatatlanná válhat, valamint súlyos sérüléseket okozhat.
- b) **Erősítse és rögzítse a munkadarabot satuval vagy más módon egy stabil felületre.** Ha a munkadarabot csak kézzel vagy testének támasztva tartja, akkor az instabil marad és irányíthatatlanná válhat.
- c) **Ne nyúljon a kezével a kidobó nyílásba.** Gyalukések okozta sérülésveszély.
- d) **Tartsa mindig úgy a gyalut, hogy a munkavégzés közben laposan felfeküdjön a megmunkálandó munkadarabra.** Ellenkező esetben a gyalu beakadhat és sérüléseket okozhat.
- e) **A gyalut csak bekapcsolva vezesse a megmunkálandó munkadarab felé.** Visszaütés veszélye áll fenn, ha a gyalu beakad.
- f) **Kizárólag fa munkadarabokat gyaluljon, fémeket ne.**
- g) **Munkavégzés közben egészségre veszélyes porok keletkezhetnek.** Viseljen légzésvédő maszkot és csatlakoztasson egy külső porszívót.
- h) **Veszély esetén azonnal kapcsolja ki a gyalut és vegye ki az akkumulátort a készülékből.**
- i) **Rendszeresen ellenőrizze a gyalukést, hogy nincs-e megsérülve. Csak éles, ép gyalukést használjon.**
- k) **Ügyeljen arra, hogy a szellőzőnyílásokban ne legyen szennyeződés.**

l) Távolítsa el az akkumulátort

- ha a felhasználó felügyelet nélkül hagyja a gépet,
- elakadást okozó anyagok eltávolítása előtt,
- a gép ellenőrzése, tisztítása vagy a gépen történő munkavégzés előtt,
- a gép esetleges sérüléseinek ellenőrzése céljából, ha a gép idegen testhez ért,
- a gép azonnali ellenőrzése céljából, ha a gép túlságosan vibrálni kezd.

m) Ne használjon olyan tartozékokat, amelyeket a PARKSIDE nem ajánl. Ez áramütést vagy tüzet okozhat.**Üzembe helyezés**

i Azt javasoljuk, hogy az első használat előtt állítsa be a gyalukéseket a pontosabb gyalulási eredmény érdekében. Ehhez lazítsa ki a három hatlapfejű csavart **(B 17)** és kövesse a „Karbantartás és tisztítás – Gyalukések cseréje” fejezetben ismertetett 7-9. lépést.

Akkumulátor töltése

i Töltés előtt hagyja lehűlni a fellemegetett akkumulátort.

i Ne hagyja az akkumulátort hosszú ideig a tűző napon és ne tegye fűtőtestre (max. 50 °C).

1. Csatlakoztassa a töltőt egy csatlakozóaljzathoz.
2. Csúsztassa az akkumulátort (5) a töltő töltőnyílásába.
3. A töltést követően válassza le a töltőt a hálózatról.
4. Húzza ki az akkumulátort (5) a töltőből.

i A töltésre vonatkozó részletes információk az akkumulátor használati útmutatójában találhatók.

A Forgács/por elszívása

Az elszívó adapter balra vagy jobbra forgatásával kiválaszthatja a forgács kidobásának irányát. Ezen kívül az elszívó adapterhez egy külső forgács-elszívó (nem része a csomagnak) csatlakoztatható.

Az elszívó adapter behelyezése és a kidobás irányának kiválasztása

1. Helyezze az elszívó adaptert (8) a kidobó nyílásba (2).
Az elszívó adapter (8) kiálló részének a készülékházon (12) lévő vágatba kell nyúlnia.
2. Csúsztassa az elszívó adaptert (8) ütközésig a készülékházba (12).
3. A reteszeléshez forgassa kissé előre az elszívó adaptert (8) a készülékházon lévő nyílak megfelelően.

Az elszívó adapter (8) választhatóan bal vagy jobb oldali kidobóval is felszerelhető.

Külső porelszívó

Az elszívó adapter (8) választhatóan bal vagy jobb oldali kidobóval is felszerelhető. Az elszívó adapterre (8) egy külső porelszívó szerelhető.

1. Helyezze be az elszívó adaptert. Ehhez lásd az „Elszívó adapter behelyezése és a kidobás irányának kiválasztása” részt.
2. Csatlakoztasson egy külső porelszívót. Ügyeljen arra, hogy a porelszívó megfelelő legyen a megmunkálandó anyaghoz. Ez az információ meg-

található a külső készülék használati útmutatójában.

D Párhuzamos ütköző felszerelése (opcionálisan kapható)

A párhuzamos ütközőt internetes boltunkban szerezheti be (lásd a „Pótalkatrészek/Tartozékok” fejezetet).

A párhuzamos ütköző a készülék mindkét oldalára rögzíthető.

1. Csavarja ki a rögzítőcsavart (9).
2. Helyezze a párhuzamos ütközőt (23) a készülékházon (12) erre a célra kialakított helyre.
3. Rögzítse a párhuzamos ütközőt a rögzítőcsavarral.

A **leszereléshez** csavarja ki a rögzítőcsavart és vegye le a párhuzamos ütközőt.

A szorítócsavarral (24) változtatható a párhuzamos ütköző beállított távolsága.

1. Lazítsa meg a szorítócsavart (24) és állítsa be a kívánt távolságot.
2. Ezután ismét húzza meg a szorítócsavart.

Használat

Fogásmélység beállítása

Az akkumulátoros gyalu optimális fogásmélysége 0 és 1,2 mm között van (1-6 szint).

A fogásmélység a szabályozó (1) elforgatásával választható ki.

A fogásmélység 0 és 2 mm között 10 fokozatban állítható be.

Akkumulátor behelyezése/kivétele

Akkumulátor behelyezése:

1. Csúsztassa be az akkumulátort (5) a vezetősín mentén a készülékbe. Ez hallhatóan bekattan.

Akkumulátor kivétele:

2. Az akkumulátor (5) készülékből történő kivételéhez nyomja meg az akkumulátoron lévő kireteszelő gombot (6) és húzza ki az akkumulátort.

Be-/kikapcsolás

Bekapcsolás:

1. Nyomja meg a markolat jobb vagy bal oldalán lévő két biztonsági kapcsolót (3) egyikét.
2. Nyomja meg a be-/kikapcsolót (4).
3. Ekkor elengedheti a biztonsági kapcsolót (3).

Kikapcsolás:

4. Engedje el a be-/kikapcsolót (4).

Akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése

Az akkumulátor oldalán lévő töltésszintjelző jelzi a töltöttségi szintet.



Nyomja meg a töltésszintjelző gombot az akkumulátoron. Az akkumulátor töltöttségi szintjét a megfelelő LED-lámpa világítása jelzi.

3 LED világít (piros, narancssárga és zöld): akkumulátor feltöltve

2 LED világít (piros és narancssárga): akkumulátor részben fel van töltve

1 LED világít (piros):

az akkumulátor töltése szükséges



Az akkumulátorra vonatkozó részletes információk az akkumulátor használati útmutatójában található.

- Kezdje a legkisebb V-horonnyal. Haladjon a legkisebbtől a legnagyobb V-horonyig.

Munkavégzésre vonatkozó utasítások



Dolgozzon biztonságosan és megfontoltan!

Gyalulás



Figyelem! Visszaütés veszélye! Csak bekapcsolt gyalut vezessen a megmunkálandó munkadarabhoz.

- Rögzítse a megmunkálandó munkadarabot.
- Állítsa be a kívánt fogásmélységet.
- Kapcsolja be a készüléket és helyezze a gyalutalpat a munkadarabra.
- Vezesse a készüléket egyenes előre-tolással a megmunkálandó munkadarabon.
Ne nyomja a készüléket a megmunkálandó munkadarabra.
- Ha leállítja a gyalut a munkadarabra, akkor a gyalutalp alján lévő leállítás-biztosító (22) megakadályozza, hogy a kés hozzáérjen a munkadarabhoz. Előretoláskor a leállítás-biztosító (22) becsukódik.

Szélek lesarkítása

A V-horony a gyalutalp elülső részén lehetővé teszi a szélek lesarkítását.

- Helyezze a gyalut a kívánt V-horonnyal (15) a munkadarab szélére és vezesse a gyalut a munkadarab széle mentén.

C Falcolás

A süllyeszthető gyalukés-védő (20) legfeljebb 17 mm mély falcok gyalulását teszi lehetővé.

A fogásmélység gyalulásonként a fogásmélység-beállításra szolgáló szabályozóval (1) állítható be.

1. Jelölje be a kívánt falcszélességet és falcmélységet.
Amennyiben lehetséges, használjon párhuzamjelölőt a falcszélesség és -mélység munkadarab szélével párhuzamos bejelölésére.
2. Egy falc első vágatai könnyebben gyalulhatók egy párhuzamos ütköző (nincs mellékelve) mentén. Ehhez alkalmas pl. egy vékony lécz. Ezután a gyalult szél ütközőként szolgál.
Ellenőrizze többször a falc merőlegességét.
3. A készüléknek nincs mélységütközője. Ezért rendszeresen ellenőrizze, hogy elérte-e a kívánt mélységet. Csökkentse a fogásmélységet, ha majdnem elérte a kívánt mélységet.

Karbantartás és tisztítás

B Gyalukések cseréje



Mindig távolítsa el az akkumulátort a készülékből, mielőtt munkát végez a készüléken.

Sérülésveszély!

⚠ Vágási sérülés veszélye! Ne fogja meg a gyalukést (19) a vágóéleknél.

Két gyalukés van beépítve a gyalutengelybe. A gyalukéseknek két éle van és megfordíthatók. Mindig párosával cserélje ki vagy fordítsa meg a gyalukéseket. Ne élesítse a gyalukéseket!

i Mindig egymás után cserélje ki a gyalukéseket, így módon az új gyalukés felszerelésekor a még felszerelt gyalukéshez igazodhat.

i Pót-gyalukések internetes boltunkban szerezhetők be (lásd a „Pótalkatrészek/Tartozékok” fejezetet).

1. Lazítsa meg a három hatlapfejű csavart (17) a villáskulccsal (11).
2. Engedje le a gyalukés-védőt (20) és tolja ki a késbefogót (16) oldalra a kés-tengelyből (21).

A kitoláshoz használjon egy fadarabot.

3. Vegye ki a gyalukést (19) a késbefogóból.
4. Adott esetben tisztítsa meg a késbefogót (16).
5. Helyezze be a megfordított vagy új gyalukést (19) a késbefogóba (16).
A gyalukés (19) sima oldalának hozzá kell simulnia a késbefogó hátoldalához (16.1). A késbefogó elején (16.2) lévő horonynak a gyalukésen (19) lévő horonyba kell nyúlnia.
6. Csavarja be teljesen a hatlapfejű csavarokat a késbefogóba (16) és csúsztassa vissza a késbefogót oldalról a késtengelybe (21).

A három hatlapfejű csavarnak (17) horonnyal a gyalutalp oldalán kell feküdni.

A késbefogónak (16) egy vonalban a

gyalutengely (21) alján kell felfeküdnie. Csak annyira csavarja ki a hatlapfejű csavarokat (17), hogy a késbefogó ne mozogjon.

7. Állítsa be a gyalukést (19).
 - A beállításához állítsa a szabályozót (▲ 1) a nulla állásba („0”);
 - Helyezze a gyalukést a késbefogó (16) közepébe;
 - Állítsa be a késbefogót (16) úgy, hogy a gyalukés (19) egy vonalban legyen a gyalutalppal (7).

A csavarok (18) be- és kicsavarásával elállítja a késbefogót (16) és ezáltal a gyalukés (19) magasságát.

Folyamatosan ellenőrizze, hogy egy vonalban vannak-e. Ehhez helyezzen egy fadeszkát a gyalutalp fölé horonnyal és anélkül. A gyalukésnek egyenletesen kell a fadeszkához érnie.

8. Ha a gyalukés (19) úgy van beállítva, hogy egy vonalban van a gyalutalppal, rögzítse a késbefogót (16) középen a gyalutengelyben a hatlapfejű csavarok (17) segítségével.
9. A hatlapfejű csavarok meghúzása után ismét ellenőrizze, hogy a gyalukés egy vonalban van-e a talppal!

Tisztítás



Mindig távolítsa el az akkumulátort a készülékből, mielőtt munkát végez a készüléken. Sérülésveszély!

- A készülékházat egy száraz törlőkendővel vagy egy ecsettel tisztítsa meg. Ne tisztítsa a gyalut vízzel, tisztítószerezrel vagy éles tárgyakkal.
- Rendszeresen tisztítsa meg a kidobó nyílást (2) és az elszívó adaptert (8) egy megfelelő szerszámmal (pl. egy fadarabbal vagy sűrített levegővel).

Tárolás

- A készüléket száraz helyen és gyermekektől elzárva kell tárolni. Azt javasoljuk, hogy a tároláshoz helyezze a készüléket a kofferbe (14).
- Hosszabb tárolás (pl. téli tárolás) előtt vegye ki az akkumulátort a készülékből.
- Az akkumulátort csak részben feltöltött állapotban tárolja. Hosszabb tárolási idő alatt 2-3 LED-nek világítania kell.
- Hosszabb tárolási idő alatt kb. 3 havonta ellenőrizze az akkumulátor töltési szintjét és szükség esetén töltsse fel.
- Az akkumulátor optimális tárolási hőmérséklete 0 °C és 45 °C között van. A tárolás során kerülje a túlzott hideget vagy meleget, hogy az akkumulátor ne veszítsen a teljesítményéből.

Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem

Vegye ki az akkumulátort a készülékből és juttassa el a készüléket, a tartozékokat és a csomagolást környezetbarát újrahasznosításra.

Az akkumulátor ártalmatlanítására vonatkozó utasítások az akkumulátor és a töltő külön használati útmutatójában található.



Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.

- Adja le a készüléket egy hulladékkezelő létesítményben. A felhasznált műanyag és fém alkatrészek külön válogathatók és újrahasznosíthatók. Ezzel kapcsolatban érdeklődjön szervizközpontunkban.
- Meghibásodott beküldött készüléke ártalmatlanítását ingyen elvégezzük.

Pótalkatrészek/Tartozékok

Pótalkatrészek és tartozékok az alábbi oldalon állnak rendelkezésre www.grizzlytools-service.eu

Ha esetleg problémája akad a rendelési folyamattal kapcsolatban, kérjük, használja a kapcsolatfelvételi űrlapot.

További kérdések esetén forduljon a „Szervizközpont” (lásd a 17. oldalon).

Pozíció Használati útmutató	Pozíció Robbantott ábra	Megnevezés	Rendelési sz.
8	8	elszívó adapter, bal/jobb oldal	91106052
10	52	imbuszkulcs	91106056
11	1	villáskulcs	91106054
B 19	10	gyalukés	91106053
D 23	-	párhuzamos ütköző	
D 24	-	+ szorítócsavar	91106097

HU**HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ**

A termék megnevezése: Akkus gyalu	Gyártási szám: IAN 361835_2007
A termék típusa: PPHA 20-Li A1	
A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim Germany E-Mail: service@grizzly.biz	Szerviz neve, címe, telefonszáma: Szerviz Magyarország Tel.: 06800 21225 E-Mail: grizzly@lidl.hu W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzlethelyén történt vásárlás napjától számított 5 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetészerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)

A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.

5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamara mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Obsah

Úvod	19
Použití dle určení	19
Obecný popis	19
Rozsah dodávky.....	20
Popis funkce.....	20
Přehled.....	20
Technické údaje	20
Bezpečnostní pokyny	21
Symboly v návodu.....	21
Symboly na přístroji.....	21
Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrická zařízení	22
Dodatečné bezpečnostní pokyny pro hoblík.....	25
Uvedení do provozu	26
Nabíjení akumulátoru	26
Odsávání třísek/prachu	26
Montáž paralelního dorazu	26
Obsluha	27
Nastavení hloubky záběru.....	27
Vložení/vyjmutí akumulátoru.....	27
Zapnutí / vypnutí	27
Kontrola stavu nabití akumulátoru	27
Pokyny k práci	27
Hoblování	27
Zkosení hran.....	28
Drážkování.....	28
Údržba a péče	28
Výměna hoblovacího nože	28
Čištění	29
Skladování	29
Likvidace/ochrana životního prostředí	30
Náhradní díly / Příslušenství	30
Záruka	31
Opravná	32
Service-Center	32
Dovozce	32
Překlad originálního prohlášení o shodě CE	65
Výkres sestavení	69

Úvod

Blahopřejeme vám ke koupi vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek.

Kvalita tohoto přístroje byla kontrolována během výroby a byla provedena také závěrečná kontrola. Tím je zaručena funkčnost přístroje.



Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečnosti, používání a likvidace. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnosti. Výrobek používejte jen k popsáným účelům a v rámci uvedených oblastí použití. Návod dobře uschovejte a při předávání výrobku řetězu předejte i všechny podklady.

Použití dle určení

Akumulátorový hoblík je určen ke zpracování materiálů z masivního dřeva, jako jsou např. desky nebo nosníky. Přístroj je součástí série Parkside X 20 V TEAM a lze jej provozovat s akumulátory série Parkside X 20 V TEAM. Akumulátory se smí nabíjet pouze nabíječkami série Parkside X 20 V TEAM.

Přístroj je určen pro použití dospělými. Mládež ve věku nad 16 let smí přístroj používat pouze pod dohledem. Přístroj je určen pro použití domácími kutily. Nebyl koncipován pro komerční využití. Při řemeslném použití záruka zaniká. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.

Obecný popis



Zobrazení nejdůležitějších funkčních dílů naleznete na výklopných stránkách.

Rozsah dodávky

Vybalte nejprve přístroj a zkontrolujte, zda je kompletní. Obalový materiál zlikvidujte správně dle předpisů.

- aku hoblík
- odsávací adaptér
- klíč s otvorem
- klíč s vnitřním šestihranem
- úložný kufřík
- návod k obsluze



Klíč s **otvorem** a **klíč s vnitřním šestihranem** jsou uloženy v upevnění nástroje (13) v přístroji. Viz detailní obrázek na výkopce stránce.



Akumulátor a nabíječka nejsou součástí dodávky.



Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny k nabíjení a správnému použití, uvedené v návodu k obsluze Vašeho akumulátorového hoblíku a Vaší nabíječky série Parkside X 20 V Team. Podrobný popis procesu nabíjení a další informace naleznete v tomto samostatném návodu k obsluze.

Popis funkce

Akumulátorový hoblík má rotující hřídel hoblíku, který je vybaven dvěma hoblovacími noži. Pomocí akumulátorového hoblíku lze ohoblovat trávy a desky.

Akumulátorový hoblík je vhodný také ke srážení hran a k ohýbání.

Funkce ovládacích prvků naleznete v následujících popisech.

Přehled

- 1 regulátor, nastavení hloubky záběru
- 2 vyhazovací šachta
- 3 bezpečnostní spínač
- 4 zapínač/vypínač
- 5 akumulátor
- 6 odblokovací tlačítko
- 7 spodek hoblíku
- 8 odsávací adaptér, vlevo/vpravo
- 9 upevňovací šrouby
- 10 klíč s vnitřním šestihranem
- 11 klíč s otvorem
- 12 kryt přístroje
- 13 upevnění nástroje
- 14 kufřík

- B** 15 drážka V
- B** 16 upnutí nože, hoblovací nůž
- B** 16.1 zadní strana upnutí nože
- B** 16.2 přední strana upnutí nože
- B** 17 šroub se šestihrannou hlavou, upnutí hoblovacího nože
- B** 18 šroub, nastavení výšky hoblovacího nože
- B** 19 hoblovací nůž
- B** 20 zápusťná ochrana hoblovacího nože
- B** 21 hoblovací hřídel
- B** 22 odstavovací pojistka

(volitelně k dostání):

- D** 23 paralelní doraz
- D** 24 stavěcí šroub

Technické údaje

Aku hoblíkPPHA 20-Li A1
 Jmenovité napětí U 20 V==
 Volnoběžné otáčky n_0 14000 min⁻¹
 Druh ochrany.....IPX0
 Hmotnost..... cca. 2,1 kg
 Hloubka záběru (10 stupňů) 0 - 2 mm
 optimálně..... 0 - 1,2 mm

Hloubka drážky max. 17 mm
 Šířka hoblíku 82 mm
 Hladina akustického tlaku
 (L_{pA}) 84,4 dB(A); K_{pA} = 3 dB
 Hladina akustického výkonu (L_{WA})
 změřena 95,4 dB(A); K_{WA} = 3 dB
 Vibrace (a_h) 4,257 m/s²; K = 1,5 m/s²
 Teplota max 50 °C
 Nabíjecí proces 4 - 40 °C
 Provoz -20 - 50 °C
 Skladování 0 - 45 °C



Pozor! Aktuální seznam kompatibility akumulátorů najdete na: www.lidl.de/akku

Tento přístroj lze provozovat výhradně s následujícími akumulátory: PAP 20 A1, PAP 20 A2, PAP 20 A3, PAP 20 B1, PAP 20 B3.

Tyto akumulátory se smí nabíjet následujícími nabíječkami: PLG 20 A1, PLG 20 A3, PLG 20 A4, PDSLГ 20 A1.

Doba nabíjení (min.)	PLG 20 A1 PLG 20 A4	PLG 20 A3 PDSLГ 20 A1
PAP 20 A1 PAP 20 B1	60	30
PAP 20 A2	75	30
PAP 20 A3 PAP 20 B3	90	60

Hladina hluku a vibrací byla stanovena dle norem a předpisů uvedených v prohlášení o shodě. Deklarovaná úroveň vibrací byla měřena pomocí standardizovaných zkušebních metod a lze ji použít k porovnání s jiným elektrickým nářadím. Deklarovaná úroveň vibrací může být také použita k předběžnému stanovení doby expozice přístroje.



Výstraha: Úroveň vibrací se může od udávané hodnoty lišit při sku-

tečném používání elektrického nářadí v závislosti na způsobu, jakým je elektrické nářadí používáno.

Dle možnosti se snažte udržet co nejnižší zatížení, způsobené vibracemi. Příkladným opatřením ke snížení vibračního zatížení je např. omezení pracovní doby. Přitom se musí brát v úvahu všechny části pracovního cyklu (například doby, během kterých je elektrický nástroj vypnutý, a ty, ve kterých je sice zapnutý, ale běží bez zátěže).

Bezpečnostní pokyny

V této části jsou uvedeny základní bezpečnostní předpisy při práci s přístrojem.

Symbyly v návodu



Označení nebezpečí s informacemi o zabránění zranění osob nebo hmotných škod.



Označení nebezpečí s informacemi o zabránění škod.



Informační značka s informacemi pro lepší zacházení s přístrojem



tlačítko ukazatele stavu nabití na akumulátoru

Symbyly na přístroji



Pozor!



Před používáním přístroje si pozorně přečtěte návod k obsluze.



Noste ochranné brýle.



Používejte respirátor.



Noste ochranné rukavice.



Měřítko, nastavení hloubky záběru



Směr chodu hoblovacího nože



upevnění nástroje



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrická zařízení



VÝSTRAHA! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce, prohlédněte si obrázky a technické údaje, které jsou dodávány k tomuto elektrickému nářadí. Při nedodržení níže uvedených upozornění a pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo těžkých zraněním.

Uchovejte veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny pro budoucnost.

Pojem „elektrický nástroj“, používaný v bezpečnostních pokynech, se vztahuje na elektrické nástroje napájené ze sítě (se síťovým kabelem) nebo na akumulátorové elektrické nástroje (bez síťového kabelu).

1) Bezpečnost na pracovišti

- a) **Udržujte svou pracovní oblast v čistotě a dobře osvětlený.** Nepořádek nebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k úrazům.
- b) **Nepracujte s elektrickým nástrojem v prostředí s nebezpečím výbuchu, ve kterých se nachází hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nástroje

vytváří jiskry, které mohou vznítit prach nebo výpary.

- c) **Během používání elektrického nástroje nedovolte dětem ani jiným osobám přístup k němu.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nástrojem.

2) Elektrická bezpečnost

- a) **Připojovací zástrčka elektrického nástroje musí pasovat do elektrické zásuvky. Zástrčka se v žádném případě nesmí upravovat. Nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky spolu s uzemněnými elektrickými nástroji.** Při používání nepozměněných zástrček a vhodných zásuvek se snižuje riziko úrazu el. proudem.
- b) **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou např. trubky, topení, sporáky a ledničky.** Je-li Vaše tělo uzemněno, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- c) **Nevystavujte elektrický nástroj dešti ani vlhkosti.** Při vniknutí vody do elektrického nástroje se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) **Nepoužívejte připojovací vedení k přenášení elektrického nástroje, jeho zavěšení ani k vytažení zástrčky ze zásuvky. Chraňte připojovací vedení před teplem, olejem, ostrými hranami nebo před pohyblivými částmi.** Poškozená nebo zamotaná připojovací vedení zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) **Pracujete-li s elektrickým nástrojem venku, použijte pouze prodlužovací kabely, které jsou také vhodné pro**

venkovní použití. Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

- f) **Pokud je provoz elektrického nástroje ve vlhkém prostředí nevyhnutelný, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3) BEZPEČNOST OSOB

- a) **Budte pozorní, dbejte na to, co děláte a při práci s elektrickým nástrojem se řiďte zdravým rozumem. Elektrický nástroj nepoužívejte, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Okamžik nepozornosti při použití elektrického nástroje může vést k vážným zraněním.
- b) **Noste osobní ochranné pomůcky a vždy ochranné brýle.** Podle druhu a nasazení elektrického nástroje se snižuje riziko zranění při nošení osobních ochranných pomůcek, jako je např. prachová maska, bezpečnostní protiskluzové boty, ochranná přilba či ochrana sluchu.
- c) **Zamezte neúmyslnému uvedení do provozu. Před zdvžením, přenesením nebo zapojením elektrického nástroje do napájení proudem a/nebo do akumulátoru se ujistěte, zda je elektrický nástroj vypnutý.** Máte-li při přenášení elektrického nástroje prst na spínači nebo nástroj připojujete k elektrickému napájení v zapnutém stavu, může dojít k úrazům.
- d) **Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte nastavovací nářadí nebo klíče na šrouby.**

Nástroj nebo klíč, nacházející se v otáčející se součásti přístroje, může způsobit zranění.

- e) **Zabraňte abnormálnímu držení těla. Vždy dbejte na bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** To Vám umožní lépe kontrolovat elektrický nástroj v neočekávaných situacích.
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky. Chraňte vlasy, oděvy a rukavice před pohyblivými částmi.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se díly.
- g) **Lze-li namontovat zařízení na odsávání či zachytávání prachu, musí se takové zařízení namontovat a správně používat.** Při používání zařízení na odsávání prachu lze snížit nebezpečí vznikající v důsledku prachu.
- h) **Nenechte se zhyčkat falešným pocitem bezpečnosti a neopovrhujte bezpečnostními pravidly pro elektrické nástroje, i když jste se po častém používání seznámili s elektrickým nástrojem.** Nedbalé jednání může způsobit v zlomku sekundy těžká zranění.

4) MANIPULACE S ELEKTRICKÝM NÁSTROJEM A JEHO POUŽITÍ

- a) **Elektrický nástroj nepřetěžujte. Pro svou práci používejte vhodný elektrický nástroj.** Vhodným elektrickým nástrojem pracujete lépe a bezpečněji v určeném rozsahu výkonu.
- b) **Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož spínač je vadný.** Elektrický nástroj, který nelze zapnout ani vypnout, je nebezpečný a musí se opravit.

- c) **Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor před jakýmkoliv seřizováním, výměnou vsazovacího nástroje nebo odložením nářadí.** Pomocí těchto opatření je zabráněno neúmyslnému spuštění elektrického nástroje.
- d) **Uchovávejte nepoužívané elektrické nástroje mimo dosah dětí. Nedovolte, aby elektrický nástroj používaly osoby, které nejsou s ním obeznámeni nebo si nepřčetly tyto pokyny.** Elektrické nástroje jsou nebezpečné, pokud je používají nezkušené osoby.
- e) **Údržbu elektrického nástroje a používaného nástroje provádějte s maximální pečlivostí. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly bezvadně fungují a nezasékávají se, zda nejsou poškozeny nebo zlomeny součásti tak, žeby byla omezená funkčnost přístroje. Poškozené součásti nechte před použitím elektrického nástroje opravit.** Mnoho úrazů je způsobeno v důsledku nedostatečně udržovaných elektrických nástrojů.
- f) **Udržujte řezné nástroje ostré a v čistotě.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými břity méně uvíznou a snadněji je lze vést.
- g) **Používejte elektrický nástroj, používaný nástroj či nástroje atd. v souladu s těmito pokyny. Berte přitom v úvahu pracovní podmínky a zamýšlenou činnost.** Použití elektrického nástroje pro jiné než určené použití může vést k nebezpečným situacím.
- h) **Držadla a úchopné plochy udržujte v suchém a čistém**

stavu bez stop oleje či mastnoty. Kluzká držadla a kluzké úchopné plochy neumožňují bezpečné ovládání a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.

5) MANIPULACE S AKUMULÁTOROVÝM NÁSTROJEM A JEHO POUŽITÍ

- a) **Akumulátory nabíjejte pouze v nabíječkách, doporučených výrobcem.** Použije-li se nabíječka, určená pro určitý typ akumulátorů s jiným typem akumulátoru, hrozí nebezpečí požáru.
- b) **V elektrických nástrojích používejte pouze akumulátory určené pro tento nástroj.** Při použití jiných akumulátorů může dojít ke zraněním a hrozí nebezpečí požáru.
- c) **Nepoužívaný akumulátor uchovávejte v bezpečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů a jiných malých kovových objektů, které by mohly způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může vést k popáleninám nebo požáru.
- d) **Při nesprávném používání může z akumulátoru vytéct kapalina. Zabraňte kontaktu s touto kapalinou. Při náhodném kontaktu omyjte postižené místo vodou. Vnikne-li kapalina do očí, vyhledejte navíc lékařskou pomoc.** Vytékající kapalina z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.
- e) **Nepoužívejte poškozené nebo modifikované akumulátory.** Poškozené nebo modifikované akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a

způsobit požár, výbuch nebo zranění.

- f) **Nevystavujte akumulátor ohni ani vysokým teplotám.** Oheň nebo teploty nad 130 °C mohou způsobit výbuch.
- g) **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nikdy nenabíjejte akumulátor ani akumulátorový nástroj mimo rozsah teplot, uvedených v návodu k obsluze.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo povolený teplotní rozsah může zničit akumulátor a zvýšit nebezpečí požáru.

6) SERVIS

- a) **Váš elektrický nástroj nechte opravit kvalifikovaným odborným personálem s použitím výhradně originálních náhradních dílů.** *Tím je zajištěno, že přístroj bude i nadále bezpečný.*
- b) **Na poškozených akumulátorech nikdy neprovádějte údržbu.** *Veškerá údržba akumulátorů by měla být prováděna pouze výrobcem nebo autorizovanými servisními středisky.*

Dodatečné bezpečnostní pokyny pro hoblík

- a) **Před odložením elektrického nástroje vyčkejte, dokud se hřídel nože nezastaví.** Volně ležící otáčející se hřídel nože může zachytit povrch, což způsobí ztrátu kontroly a vážné zranění.
- b) **Upevněte a zajistěte obrobek na stabilním podkladu pomocí sklíčidla nebo jiným způsobem.** Budete-li obrobek přidržovat pouze rukou nebo proti tělu, je obrobek nestabilní, což může vést ke ztrátě kontroly.

- c) **Nesahejte rukama do vyhazovací šachty.** Nebezpečí zranění hoblovacími noži.
- d) **Vždy držte hoblík tak, aby při opracování dosedával plošně na obrobek, který se má obrábět.** Hoblík se může jinak zpříčít a může dojít ke zranění.
- e) **Hoblík přiblížte k obrobku, který má být opracován, pouze v zapnutém stavu.** V případě zpříčeného hoblíku hrozí nebezpečí zpětného rázu.
- f) **Hoblujte pouze dřevěné obrobky, nikoliv kovové.**
- g) **Při práci může vzniknout zdraví škodlivý prach.** Použijte respirátor a připojte externí odsávač prachu.
- h) **V případě nebezpečí okamžitě vypněte hoblík a vyjměte akumulátor z přístroje.**
- i) **Zkontrolujte hoblovací nože pravidelně, zda nejsou poškozené. Používejte pouze ostré, nepoškozené hoblovací nože.**
- k) **Dbejte na to, aby ve větracích otvorech nebyly žádné nečistoty.**
- l) **Vyjměte akumulátor**
 - kdykoliv se jako obsluhující osoba vzdálíte od stroje,
 - před odstraněním blokování,
 - před kontrolou, čištěním nebo pracemi na stroji,
 - dojde-li ke kontaktu s cizím tělesem, když následně kontrolujete případné poškození stroje,
 - k okamžité kontrole, když stroj začne nadměrně silně vibrovat.
- m) **Nepoužívejte příslušenství, které nebylo doporučeno společností PARKSIDE.** To může vést k úrazu elektrickým proudem nebo k požáru.

Uvedení do provozu

i K zajištění přesnějšího výsledku hoblování doporučujeme, před prvním použitím hoblovací nože vyrovnat. K tomu účelu povolteří šrouby se šestihlannou hlavou (B 17) a postupujte podle kroků 7.- 9. v kapitole „Údržba a péče - Výměna hoblovacího nože“.

Nabíjení akumulátoru

i Nechte zahřátý akumulátor před nabíjením vychladnout.

i Akumulátor nevystavujte po delší dobu silnému slunečnímu záření a nepokládejte jej na topná tělesa (max. 50 °C).

1. Nabíječku zapojte do zásuvky.
2. Zasuňte akumulátor (5) do nabíjecí prohloubeniny v nabíječce.
3. Po úspěšném dokončení nabíjení odpojte nabíječku od sítě.
4. Vytáhněte akumulátor (5) z nabíječky.

i Podrobné informace o nabíjení najdete v návodu Vaší nabíječky.

A Odsávání třísek/prachu

Směr vyhazování třísek můžete zvolit otočením odsávacího adaptéru doleva nebo doprava. Do odsávacího adaptéru lze zapojit také externí odsávání tříšel (není součástí dodávky).

Vložení odsávacího adaptéru & výběr směru vyhazování

1. Nasadíte odsávací adaptér (8) do vyhazovací šachty (2).
Nos na odsávacím adaptéru (8) musí

zapadat do vyhloubeniny na krytu přístroje (12).

2. Zasuňte odsávací adaptér (8) až na doraz do krytu přístroje (12).
3. K zablokování otočte odsávací adaptér (8) mírně dopředu tak, jak ukazuje šipka na krytu přístroje.

Odsávací adaptér (8) lze namontovat volitelně s vyhazováním doleva nebo doprava.

Externí odsávání prachu

Odsávací adaptér (8) lze namontovat volitelně s výhozem doleva nebo doprava. Na odsávací adaptér (8) lze namontovat externí odsávání prachu.

1. Vložte odsávací adaptér, viz odstavec výše „Vložení odsávacího adaptéru & výběr směru vyhazování“.
2. Připojte externí odsávání. Dbejte na to, aby odsávání prachu bylo vhodné pro zpracováváný materiál. Tyto informace naleznete v návodu k obsluze externího přístroje.

D Montáž paralelního dorazu (volitelně k dostání)

Paralelní doraz můžete obdržet prostřednictvím našeho online shopu, viz „Náhradní díly/příslušenství“.

Paralelní doraz lze upevnit na obě strany přístroje.

1. Povolte upevňovací šroub (9).
2. Nasadíte paralelní doraz (23) na určené místo na krytu přístroje (12).
3. Upevněte paralelní doraz upevňovacím šroubem.

K **Demontáži** povolte upevňovací šroub a sejměte paralelní doraz.

Pomocí stavěcího šroubu (24) změňte vzdálenost, na kterou je nastaven paralelní doraz.

1. Povolte stavěcí šroub (24) a nastavte požadovanou vzdálenost.
2. Poté opět dotáhněte stavěcí šroub.

Obsluha

Nastavení hloubky záběru

Optimální hloubka záběru akumulátorového hoblíku je mezi 0 a 1,2 mm (1. - 6. kroků).

Hloubku záběru lze vybrat otočením regulátoru (1).

Hloubka záběru je nastavitelná v 10 stupních mezi 0 a 2 mm.

Červený rozsah měřítka označuje rozsah nastavení, ve kterém se odebere hodně materiálu.

Vložení/vyjmutí akumulátoru

Vložení akumulátoru:

1. Zasuňte akumulátor (5) podél vodící lišty do přístroje. Tento slyšitelně zaklapne.

Vyjmutí akumulátoru:

2. K vyjmutí akumulátoru (5) z přístroje stiskněte odblokovací tlačítko (6) na akumulátoru a akumulátor vyjměte.

Zapnutí / vypnutí

Zapnutí:

1. Stiskněte jeden ze dvou bezpečnostních spínačů (3) vpravo nebo vlevo od rukojeti.

2. Stiskněte zapínač/vypínač (4).
3. Bezpečnostní spínač (3) můžete teď pustit.

Vypnutí:

4. Zapínač/vypínač (4) pusťte.

Kontrola stavu nabití akumulátoru

Ukazatel stavu nabití bočně na akumulátoru signalizuje stav nabití.



Stiskněte tlačítko ukazatele stavu nabití na akumulátoru. Stav nabití akumulátoru je signalizován rozsvícením příslušného ukazatele LED.

3 LED svítí (červená, oranžová a zelená):

akumulátor je nabitý

2 LED svítí (červená a oranžová):

akumulátor je částečně nabitý

1 LED svítí (červená):

akumulátor je nutné dobít



Podrobné informace o akumulátoru najdete v návodu Vašeho akumulátoru.

Pokyny k práci



Pracujte bezpečně a promyšleně!

Hoblování



Pozor! Nebezpečí zpětného rázu! Do opracovávaného obrobku zaveďte pouze zapnutý hoblík.

- Zajištěte opracovávaný obrobek.
- Nastavte požadovanou hloubku záběru.

- Zapněte přístroj a nasadte jej spodkem hoblíku na obrobek.
- Veďte přístroj pravidelným posuvem přes obráběný obrobek.
Netlačte přístroj na obráběný obrobek.
- Při odstavení hoblíku na obrobku zabrání odstavovací pojistka (22) na spodní straně spodku hoblíku, aby se nože dotýkaly obrobku. Při posuvu odstavovací pojistka (22) zaskočí.

Zkosení hran

Drážky V v přední části spodku hoblíku umožňují srážení hran.

- Přiložte hoblík s požadovanou drážkou V (15) na hranu obrobku a veďte jej podél hrany obrobku.
- Začněte s nejmenší drážkou V. Postupujte od nejmenší po největší drážku V.

C Drážkování

Zápustná ochrana hoblovacího nože (20) Vám umožňuje vyhoblovat drážky s maximální hloubkou 17 mm.

Hloubka záběru na pohyb hoblíku se nastaví pomocí regulátoru nastavení hloubky záběru (1).

1. Označte požadovanou šířku a hloubku drážky.
Pokud je to možné, použijte rejsek k označení šířky drážky paralelně s hranou obrobku.
2. První dráhy drážkování se snáze vyhoblují podél paralelního dorazu (není součástí dodávky). K tomu je vhodná např. tenká laťka. Poté hoblovaná hrana slouží jako doraz.
Neustále kontrolujte kolmost drážky.
3. Přístroj nemá hloubkový doraz.

Proto pravidelně zkontrolujte, zda bylo dosaženo požadované hloubky. Jakmile je téměř dosaženo požadované hloubky, zmenšete hloubku záběru.

Údržba a péče

B Výměna hoblovacího nože



Před prací na přístroji vždy vyjměte akumulátor z přístroje. Nebezpečí poranění!



Nebezpečí pořezání! Ne-dotýkejte se hoblovacího nože na řezných hranách.

V hřídeli hoblíku jsou instalovány dva hoblovací nože. Hoblovací nože mají dvě řezné hrany a lze je otáčet. Vyměňte a otáčejte hoblovacími noži vždy ve dvojicích. Hoblovací nože se nesmí ostřit!



Při výměně hoblovacích nožů jeden po druhém se při montáži nového hoblovacího nože můžete řídit podle ještě namontovaného nože.



Náhradní nůž do hoblíku lze zakoupit prostřednictvím zákaznického servisu (viz „Náhradní díly/ přís-lušenství“).

1. Povolte tři šrouby se šestihrannou hlavou (17) klíčem s otvorem (11).
2. Zapusťte ochranu hoblovacího nože (20) a vysuňte upnutí nože (16) bočně z hoblovací hřídele (21).
K vysunutí použijte malý kus dřeva.
3. Vyjměte hoblovací nůž (19) zupnutí nože.
4. V případě potřeby vyčistěte upnutí nože (16).

5. Vsadte otočený nebo nový hoblovací nůž (19) do upnutí nože (16). **Hladká strana hoblovacího nože (19) musí doléhat na zadní stranu upnutí nože (16.1). Drážka na přední straně upnutí nože (16.2) musí zapadat do drážky na hoblovacím noži (19).**

6. Úplně zašroubujte šrouby se šestih-rannou hlavou do upnutí nože (16) a zasuněte upnutí nože opět bočně do hoblovací hřídele (21).

Tři šrouby se šestih-rannou hlavou (17) musí přiléhat na boku spodku hoblíků drážce.

Upnutí nože (16) musí být v jedné rovině se spodkem hoblovací hřídele (21). Šrouby se šestih-rannou hlavou (17) vyšroubujte natolik, aby se upnutí nože již nekývalo.

7. Zarovnejte hoblovací nůž (19).
- nastavte regulátor (A 1) k vyrovnání do nulové polohy („0“);
 - hoblovací nůž umístěte uprostřed upnutí nože (16);
 - zarovnejte upnutí nože (16) tak, aby hoblovací nůž (19) byl v jedné rovině se spodkem hoblíku (7).

Vyšroubováním a zašroubováním šroubů (18) můžete nastavit výšku upnutí nože (16) a tím i hoblovacího nože (19).

Nestále kontrolujte líčující polohu položením dřevěné desky nad spodek hoblíku s drážkou a bez drážky. Hoblovací nůž musí rovnoměrně narážet na dřevěnou desku.

8. Když je hoblovací nůž (19) v jedné rovině se spodkem hoblíku, upněte znovu pevně upnutí nože (16) doprostřed hoblovací hřídele pomocí šroubů se šestih-rannou hlavou (17).
9. Po utažení šroubů se šestih-rannou hlavou zkontrolujte, zda je hoblovací nůž opět v jedné rovině!

Čištění



Před prací na přístroji vždy vyjměte akumulátor z přístroje. Nebezpečí poranění!

- Vycištěte kryt suchým hadříkem nebo štětcem.
Nečistěte hoblík vodou, čisticími prostředky ani ostrými předměty.
- Pravidelně vyčistěte vyhazovací šachtu (2) a odsávací adaptér (8) vhodným nástrojem (např. kusem dřeva nebo stlačeným vzduchem).

Skladování

- Skladujte přístroj v suchém stavu a mimo dosah dětí. Pro skladování uložte přístroj nejlépe do kufríku (14).
- Před delším uskladněním (např. zaimování) vyjměte akumulátor z přístroje.
- Akumulátor skladujte pouze v částečně nabitém stavu. Během delší skladovací doby by měly svítit 2 až 3 LED.
- Během delší doby skladování zkontrolujte cca každé 3 měsíce stav nabití akumulátoru a podle potřeby jej dobijte.
- Optimální skladovací teplota akumulátoru je mezi 0 °C až 45 °C. Během skladování zabraňte extrémnímu chladu nebo teplu, aby akumulátor neztratil výkon.

Likvidace/ochrana životního prostředí

Vyjměte akumulátor z přístroje a přístroj, příslušenství a obal odevzdejte k ekologické recyklaci.

Pokyny k likvidaci akumulátoru naleznete v samostatném návodu k obsluze Vašeho akumulátoru a nabíječky.



Elektrické přístroje nepatří do domácího odpadu.

- Přístroj odevzdejte na sběrném recyklačním místě. Použité plastové a kovové části lze oddělit a vytřídit pro recyklaci. V případě dotazů se obraťte na servisní centrum.
- Likvidaci zaslaných vadných přístrojů provádíme zdarma.

Náhradní díly / Příslušenství

Náhradní díly a příslušenství obdržíte na stránkách www.grizzlytools-service.eu

Pokud máte problémy při objednávání, použijte prosím kontaktní formulář.

V případě jakýchkoliv dalších dotazů se obraťte na servisní středisko / „Service-Center“ (viz strana 32).

Položka Návod k obsluze	Položka Explozivní výkres	Oz načení	Č. objednávky
8	8	odsávací adaptér, vlevo/vpravo	91106052
10	52	klíč s vnitřním šestihranem	91106056
11	1	klíč s otvorem	91106054
B 19	10	hoblovací nůž	91106053
D 23	-	paralelní doraz	
D 24	-	+ stavěcí šroub	91106097

Záruka

Vážení zákazníci,
na tento přístroj získáváte 5letou záruku od data zakoupení.

V případě závady tohoto výrobku vám vůči prodejci výrobku přináležejí zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší následovně uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná datem nákupu. Dobře uschovejte originální pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako doklad o koupi. Dojde-li k závadě materiálu nebo k výrobní závadě během pěti let od data nákupu tohoto přístroje, opravíme nebo vyměníme Vám přístroj podle našeho uvážení zdarma. Toto záruční plnění vyžaduje, aby vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) byly předloženy během lhůty pěti let a bylo stručně písemně popsáno, o jakou závadu se jedná a kdy k ní došlo.

Pokud je vada kryta naší zárukou, obdržíte zpět opravený nebo nový přístroj. S opravou nebo výměnou přístroje nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční doba se neprodlužuje poskytnutím záruky. Toto platí i pro nahrazené a opravené díly. Již při koupi zjištěné závady a nedostatky musíte nahlásit okamžitě po vybalení výrobku. Po uplynutí záruční doby musíte uhradit náklady za provedené opravy.

Rozsah záruky

Přístroj byl precizně vyroben podle přírodních jakostních směrnic a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.

Záruční oprava se vztahuje na materiálové

nebo výrobní vady. Tato záruka se netýká dílů výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebením, a lze je považovat za spotřební materiál (např. hoblovací nůž), nebo poškození křehkých dílů (např. spínače).

Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného používání, nebo pokud u něj nebyla prováděna údržba. Pro odborné používání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba zabránit používání a manipulacím s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno. Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při zásazích, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, mějte pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrzenku a číslo výrobku (IAN 361835_2007).
- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku.
- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve **telefonicky** nebo **e-mailem** kontaktujte níže uvedené servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.
- Výrobek označený jako vadný můžete po domluvě s naším zákaznickým servisem, s připojením dokladu o koupi (pokladní stvrzenky) a po uvedení, v čem závada spočívá a kdy k ní došlo, přeposlat bez platby poštovního na



vám sdělenou adresu příslušného servisu. Aby bylo zabráněno problémům s přijetím a dodatečnými náklady, bezpodmínečně použijte jen tu adresu, která vám bude sdělena. Zajistěte, aby zásilka nebyla odeslána nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Přístroj zašlete včetně všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajistěte dostatečně bezpečný přepravní obal.

Opravná

Opravy, **ktelé nespádají do záruky**, můžete nechat udělat v našem servisu oproti zúčtování. Rádi vám připravíme předběžný odhad nákladů.

Můžeme zpracovávat jen ty přístroje, které byly dostatečně zabalené a odeslány vyplaceně.

Pozor: Prosím, přístroj zašlete našemu autorizovanému servisu vyčištěný a s upozorněním na závadu.

Nepřijmeme přístroje zaslané nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky.

Likvidaci vašich poškozených zaslaných přístrojů provedeme bezplatně.

Service-Center



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: grizzly@lidl.cz

IAN 361835_2007

Dovozce

Prosím, respektujte, že následující adresa není adresou servisu. Nejdříve kontaktujte shora uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Německo

www.grizzlytools-service.eu

Obsah

Úvod.....	33
Používanie podľa určenia	33
Všeobecný opis.....	34
Rozsah dodávky.....	34
Opis funkcie	34
Prehľad	34
Technické údaje.....	35
Bezpečnostné pokyny	35
Symboly v návode.....	35
Symboly na prístroji	36
Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradia	36
Ďalšie bezpečnostné pokyny pre hoblík.....	39
Uvedenie do prevádzky	40
Nabíjanie akumulátora	40
Odsávanie triesok/prachu	40
Montáž rovnobežného dorazu	41
Obsluha.....	41
Nastavenie hĺbky záberu.....	41
Vloženie/vybratie akumulátora	41
Zapnutie/vypnutie	41
Kontrola stavu nabitia akumulátora ..	41
Pokyny pre prácu	42
Hobľovanie.....	42
Zrážanie hrán	42
Drážkovanie	42
Údržba a ošetrovanie	42
Výmena hobľovacieho noža.....	42
Čistenie.....	43
Skladovanie.....	43
Likvidácia/ochrana životného	44
Náhradné diely/Príslušenstvo ...	44
Záruka	45
Servisná oprava	46
Service-Center.....	46
Dovozca.....	46
Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE.....	66
Nákresy explózií	69

Úvod

Gratulujeme Vám k zakúpeniu Vášho nového prístroja. Tým ste sa rozhodli pre kvalitný produkt.

Tento prístroj bol počas výroby testovaný na kvalitu a podrobený výstupnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčnosť vášho prístroja.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto produktu. Obsahuje dôležité upozornenia ohľadom bezpečnosti, obsluhy a likvidácie. Pred používaním produktu sa oboznámte so všetkými pokynmi pre obsluhu a bezpečnosť. Používajte produkt len predpísaným spôsobom a len v uvedených oblastiach použitia.

Návod na obsluhu uschovajte a v prípade odovzdania produktu tretím osobám odovzdajte aj všetky podklady.

Používanie podľa určenia

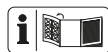
Akumulátorový hoblík je vhodný na obrábanie pevných drevených materiálov, ako napr. dosky alebo trámy.

Prístroj je súčasťou série X 20 V TEAM a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série X 20 V TEAM. Akumulátory sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série Parkside X 20 V TEAM.

Prístroj je určený pre dospelých. Mladiství starší ako 16 rokov môžu prístroj používať len pod dohľadom.

Prístroj je určený pre domácich majstrov. Nebol koncipovaný na komerčné použitie. Pri komerčnom používaní záruka zaniká. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú iným používaním než podľa určenia alebo nesprávnu obsluhou.

Všeobecný opis



Obrázok najdôležitejších funkčných dielov nájdete na výklopných stranách.

Rozsah dodávky

Najprv vybalte prístroj a skontrolujte, či je kompletný.

Obalový materiál riadne zlikvidujte.

- Akumulátorový hoblík
- Odsávací adaptér
- Vidlicový kľúč
- Inbusový kľúč
- Úložný kufrík
- Návod na používanie



Vidlicový kľúč a **inbusový kľúč** sú uložené v upínadle nástroja (13) v prístroji. Pozri detailný obrázok na výklopnej strane.



Batéria a nabíjačka nie sú súčasťou balenia.



Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a pokyny k nabíjaniu a správne použitiu, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu vášho akumulátora a vašej nabíjačky série Parkside X 20 V Team. Podrobnejší opis k nabíjaniu a ďalšie informácie nájdete v tomto samostatnom návode na používanie.

Opis funkcie

Akumulátorový hoblík má rotujúci hoblíkový hriadeľ, ktorý je vybavený dvoma hoblívacími nožmi. Pomocou akumulátorového hoblíka môžete hoblívať hranoly a dosky.

Akumulátorový hoblík sa hodí taktiež na zrážanie hrán a na drážkovanie. Funkcia prvkov obsluhy je uvedená v nasledujúcich opisoch.

Prehľad

- 1 Regulátor, nastavenie hĺbky záberu
 - 2 Vyhadzovacia šachta
 - 3 Bezpečnostný vypínač
 - 4 Vypínač zap/vyp
 - 5 Akumulátor
 - 6 Uvoľňovacie tlačidlo
 - 7 Päťka hoblíka
 - 8 Odsávací adaptér, vľavo/vpravo
 - 9 Upevňovacie skrutky
 - 10 Inbusový kľúč
 - 11 Vidlicový kľúč
 - 12 Kryt prístroja
 - 13 Upínadlo nástroja
 - 14 Kufrík
-
- B** 15 V-drážka
 - B** 16 Uchytenie noža, hoblívací nôž
 - B** 16.1 Zadná strana uchytenia noža
 - B** 16.2 Predná strana uchytenia noža
 - B** 17 Šesťhranná skrutka, upnutie hoblívacieho noža
 - B** 18 Skrutka, výškové prestavenie hoblívacieho noža
 - B** 19 Hoblívací nôž
 - B** 20 Zápustná ochrana hoblívacieho noža
 - B** 21 Hoblíkový hriadeľ
 - B** 22 Odstavovacia poistka
- (voliteľne dostupný):
- D** 23 Rovnobežný doraz
 - D** 24 Fixačná skrutka

Technické údaje

Akumulátorový hoblíkPPHA 20-Li A1

Sieťové napätie U.....	20 V==
Otáčky naprázdno n_0	14000 min ⁻¹
Druh ochrany.....	IPX0
Hmotnosť.....	asi 2,1 kg
Hĺbka záberu (10-stupňová)	0 - 2 mm
optimálne.....	0 - 1,2 mm
Hĺbka drážky.....	max. 17 mm
Šírka hoblíka	82 mm
Hladina akustického tlaku (L_{PA}).....	84,4 dB(A); $K_{PA} = 3$ dB
Hladina akustického výkonu (L_{WA}) odmeraná	95,4 dB(A); $K_{WA} = 3$ dB
Vibrácia (a_{ri}).....	4,257 m/s ² ; $K = 1,5$ m/s ²
Teplota.....	max 50 °C
Nabíjanie	4 - 40 °C
Prevádzka	-20 - 50 °C
Skladovanie	0 - 45 °C



Pozor! Aktuálny zoznam kompatibility akumulátora nájdete na: www.lidl.de/akku

Tento prístroj sa môže prevádzkovať výlučne s nasledovnými akumulátormi: PAP 20 A1, PAP 20 A2, PAP 20 A3, PAP 20 B1, PAP 20 B3.

Tieto akumulátory sa nabíjajú s nasledovnými nabíjačkami: PLG 20 A1, PLG 20 A3, PLG 20 A4, PDSLГ 20 A1.

Doba nabíjania (min.)	PLG 20 A1 PLG 20 A4	PLG 20 A3 PDSLГ 20 A1
PAP 20 A1 PAP 20 B1	60	30
PAP 20 A2	75	30
PAP 20 A3 PAP 20 B3	90	60

Hodnoty hluku a vibrácií boli stanovené podľa noriem a ustanovení uvedených vo vyhlásení o zhode.

Uvedená hodnota emisií vibrácií sa merala podľa normovaného skúšobného postupu a môže sa použiť pre vzájomné porovnanie elektrického náradia.

Uvedená hodnota emisií vibrácií sa môže tiež použiť pre odhad počiatočného pozastavenia.



Výstraha: Hodnota emisií vibrácií sa môže odlišovať od skutočnej hodnoty pri používaní elektrického náradia v závislosti od druhu a spôsobu jeho používania. Zataženie spôsobené vibráciami sa pokúste udržať tak malé, ako je to možné. Príkladné opatrenia na zníženie vibračného zataženia je napr. obmedzenie pracovného času. Pri tom sa zohľadnia všetky podiely cyklu prevádzky (napríklad časy, kedy je elektrické zariadenie vypnuté a také, kedy je zapnuté, ale bez zataženia).

Bezpečnostné pokyny

V tomto odseku sú uvedené základné bezpečnostné pokyny pri práci so zariadením.

Symbody v návode



Značky nebezpečenstva s údajmi k zabráneniu poškodeniam zdravia osôb alebo vecným škodám.



Zákazová značka s údajmi k zabráneniu škodám.



Upozorňovacia značka s informáciami pre lepšiu manipuláciu s prístrojom.



Tlačidlo na zobrazenie stavu nabitia na akumulátore

Symbyly na prístroji



Pozor!



Pred použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.



Noste ochranné okuliare.



Noste ochrannú dýchaciu masku.



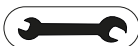
Noste ochranné rukavice.



Stupnica, nastavenie hĺbky záberu



Smer chodu hoblóvacieho noža



Upínadlo nástroja



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradia



VÝSTRAHA! Prečítajte si **všetky bezpečnostné pokyny, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktorými je opatrené toto elektrické náradie.** Zanedbania pri dodržiavaní nasledovných pokynov a návodov môžu spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké zranenia.

Pre budúcnosť uschovajte všetky bezpečnostné upozornenia a návody.

Pojem „elektrické náradie“ uvedený v bezpečnostných upozorneniach sa vzťahuje na elektrické náradie pripojené na elektrickú sieť (so sieťovým káblom) a elektrické náradie pripojené na akumulátor (bez sieťového kábla).

1) Bezpečnosť na pracovisku

- a) **Vašu pracovnú oblasť udržiajte čistú a dobre osvetlenú.** Neporiadok a neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k úrazom.
- b) **S elektrickým náradím nepracujte v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny a prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- c) **Deti a iné osoby držte počas používania elektrického náradia mimo dosahu.** Pri rozptýlení môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

2) Elektrická bezpečnosť

- a) **Pripojovacia zástrčka elektrického náradia musí súhlasiť so zásuvkou. Zástrčku nesmieňte v žiadnom prípade meniť. Nepoužívajte zástrčku s adaptérom spolu s elektrickým náradím, ktoré je chránené uzemnením.** Nezmenené zástrčky a príslušné zásuvky znižujú riziko elektrického úrazu.
- b) **Vyhnite sa kontaktu tela s uzemnenými povrchmi ako sú rúry, vykurovacie zariadenia, sporáky alebo chladničky.** Je zvýšené riziko elektrického úrazu, keď ich kostra je uzemnená.
- c) **Elektrické náradie držte mimo dosahu elektrického náradia.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- d) **Nepoužívajte pripojovacie vedenie na iný účel ako nosenie**

elektrického náradia, zavesenie a vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Pripojovacie vedenie držte mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohybujúcich sa častí prístroja. Poškodené alebo zamotané pripojovacie vedenia zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

- e) **Keď pracujete s elektrickým náradím na voľnom priestranstve, používajte iba predĺžovacie vedenia, ktoré sú vhodné aj pre vonkajšiu oblasť.** Používanie predĺžovacieho vedenia vhodného pre vonkajšiu oblasť znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- f) **Keď nie je možné zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

3) BEZPEČNOSŤ OSÔB

- a) **Buďte pozorní, dávajte pozor na to čo robíte a pri práci s elektrickým náradím postupujte s rozvahou. Nepoužívajte elektrické náradie, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Chvilka nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne poranenia.
- b) **Noste osobné ochranné pomôcky a vždy ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných pomôcok ako protiprachová maska, protišmyková ochranná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, podľa druhu použitia elektrického náradia, znižuje riziko poranení.

- c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Uistite sa, či elektrické náradie je vypnuté, skôr než sa pripojíte na zdroj prúdu a/alebo akumulátor, zodvihnete ho alebo preniesete.** Ak pri prenášaní elektrického náradia máte prst na vypínači alebo je pripojené na zdroj prúdu, môže to spôsobiť úraz.
- d) **Skôr ako zapnete elektrické náradie, odstráňte nastavovacie nástroje alebo skrutkovač.** Nástroj alebo kľúč, ktorý je v otáčajúcej sa časti, môže spôsobiť zranenia.
- e) **Nedržte telo v neprirodzenej polohe.** Postarajte sa o bezpečný postoj a stále udržiavajte rovnováhu. **Tak je možné elektrické náradie lepšie kontrolovať v neočakávaných situáciách.**
- f) **Noste vhodný odev. Nenoste široké oblečenie alebo ozdoby. Vlasy, oblečenie alebo rukavice držte mimo pohybujúcich sa dielov.** Voľný odev, ozdoby alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa časťami.
- g) **Ak možno namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, tak treba tieto upevniť a správne používať.** Používanie odsávania prachu môže znížiť ohrozenia prachom.
- h) **Neuspokojujte sa s falošnou bezpečnosťou a nepovznášajte sa nad bezpečnostné predpisy pre elektrické náradie, aj keď ste s elektrickým náradím oboznámený po jeho mnohonásobnom používaní.** Nepozorné zaobchádzanie môže počas zlomku sekundy spôsobiť ťažké zranenia.

4) POUŽÍVANIE A ZAOBCHÁDZANIE S ELEKTRICKÝM NÁRADÍM

- a) **Nepreťažujte elektrické náradie. Na vašu prácu používajte iba na to určené elektrické náradie.** S vhodným elektrickým náradím pracujete lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonov.
- b) **Nepoužívajte žiadne elektrické náradie, ktorého spínač je chybný.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá viac zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c) **Vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte odoberateľný akumulátor, skôr ako vykonáte nastavenia náradia, vymeníte diely použitého nástroja alebo odložíte elektrické náradie.** Toto preventívne opatrenie bráni neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- d) **Nepoužívané elektrické náradie uschovajte mimo dosahu detí. Nenechajte používať elektrické náradie osoby, ktoré s týmto nie sú oboznámené alebo neprečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, keď ho používajú neskúsené osoby.
- e) **Elektrické náradie a použitý nástroj ošetrujte so starostlivosťou. Skontrolujte, či pohyblivé časti majú bezchybnú funkciu a nie sú zaseknuté, či diely nie sú zlomené alebo sú poškodené tak, že bude ovplyvnená funkcia prístroja. Poškodené diely nechajte pred použitím elektrického náradia opraviť.** Veľa úrazov má svoju príčinu v zle udržiavanom elektrickom náradí.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované

rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a je ich možné viesť ľahšie.

- g) **Elektrické náradie, použitý nástroj, diely príslušenstva atď. používajte podľa týchto pokynov. Pritom dodržiavajte pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie elektrického náradia na iné ako plánované aplikácie môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h) **Držadlá a úchopné plochy udržiavajte suché, čisté a bez oleja a mastnôt.** Klzké držadlá a úchopné plochy neumožňujú bezpečné ovládanie a kontrolu elektrického náradia v neočakávaných situáciách.

5) POUŽÍVANIE A ZAOBCHÁDZANIE S NÁRADÍM S AKUMULÁTOROM

- a) **Akumulátory nabíjajte len v nabíjačkách, ktoré sú odporúčané výrobcom.** V dôsledku nabíjačiek, ktoré sú vhodné len pre určený typ akumulátorov, pretrváva nebezpečenstvo požiaru, keď sa používajú s inými akumulátormi.
- b) **V elektrickom náradí používajte len akumulátory, ktoré sú pre ne určené.** Používanie iných akumulátorov môže spôsobiť poranenia alebo nebezpečenstvo požiaru.
- c) **Nepoužívané akumulátory nedržte v blízkosti kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, ihliel, skrutiek alebo iných kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok popáleniny alebo požiar.

- d) **Pri nesprávnom použití môže z akumulátora uniknúť kvapalina. Vyvarujte sa kontaktu s ním. Pri náhodnom kontakte vypláchnite vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, vyhľadajte navyše lekársku pomoc.**

Uniknutá akumulátorová kvapalina môže spôsobiť podráždenia kože alebo popáleniny.

- e) **Nepoužívajte poškodený alebo zmenený akumulátor. Poškodené alebo zmenené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a viesť k požiaru, výbuchu alebo nebezpečenstvu poranenia.**
- f) **Akumulátor nevystavujte požiaru ani príliš vysokým teplotám. Požiar alebo teploty vyššie ako 130 °C môžu spôsobiť výbuch.**
- g) **Dodržiavajte všetky pokyny k nabíjaniu a akumulátor alebo náradie s akumulátorom nepoužívajte nikdy mimo teplotného rozsahu uvedeného v návode na obsluhu. Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo dovoleného teplotného rozsahu môže zničiť akumulátor a viesť k nebezpečenstvu požiaru.**

6) SERVIS

- a) **Elektrické náradie nechajte opraviť len kvalifikovaným odborným personálom a len s originálnymi náhradnými dielmi.**
Tým sa zabezpečí, že bezpečnosť prístroja zostane zachovaná.
- b) **Nikdy nevykonávajte údržbu na poškodených akumulátoroch.**
Všetka údržba akumulátorov by sa mala uskutočniť prostredníctvom výrobcu alebo splnomocnených miest zákazníckeho servisu.

Ďalšie bezpečnostné pokyny pre hoblík

- a) **Skôr ako elektrické náradie odložíte, počkajte na zastavenie hriadeľa noža.** Voľne ležiaci rotujúci hriadeľ noža sa môže zachytiť do povrchu a viesť ku strate kontroly, ako aj k ťažkým zraneniam.
- b) **Upevnite a zabezpečte obrobok pomocou zvierok alebo iným spôsobom na pevnú podložku.** Ak obrobok držíte len rukou alebo proti vášmu telu, obrobok zostáva labilný, čo môže spôsobiť stratu kontroly.
- c) **Nesiahajte rukami do vyhadzovacej šachty.** Nebezpečenstvo poranenia hoblívacím nožom.
- d) **Hoblík držte vždy tak, aby pri práci dosadal plocho na obrábaný obrobok.** Hoblík sa môže inak vzpriečiť a viesť k zraneniam.
- e) **Hoblík vedte proti obrábanému obrobku len zapnutý.** Existuje nebezpečenstvo spätného úderu, keď sa hoblík vzprieči.
- f) **Hoblujte výlučne drevené obrabky, žiadny kov.**
- g) **Pri práci môže vzniknúť prach ohrozujúci zdravie.** Noste ochrannú dýchaciu masku a pripojte externé odsávanie prachu.
- h) **V prípade potreby vypnite ihned hoblík a vyberte z neho akumulátor.**
- i) **Pravidelne kontrolujte hoblívacie nože vzhľadom na poškodenie. Používajte len ostré, nepoškodené hoblívacie nože.**
- k) **Dávajte pozor na to, aby vzduchové otvory neboli zanesené nečistotami.**
- l) **Odstráňte akumulátor**
- vždy, keď sa používateľ vzdiali od stroja,

- pred odstránením blokování,
- pred kontrolou, čistením alebo prácami na stroji,
- po dotyku s cudzím telesom, aby ste skontrolovali stroj vzhľadom na poškodenia,
- na okamžitú kontrolu, keď stroj začne nadmerne príliš silno vibrovať.

m) Nepoužívajte žiadne prísľušstvo, ktoré nebolo odporúčané spoločnosťou PARKSIDE. To môže viesť k zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru.

Uvedenie do prevádzky

i Pred prvým uvedením do prevádzky odporúčame hoblovací nôž vyrovať, aby bolo možné zaručiť presnejší výsledok hoblovania.

Na tento účel uvoľnite tri šesťhranné skrutky (B 17) a sledujte kroky 7. – 9. v kapitole „Údržba a ošetrovanie – Výmena hoblovacieho noža“.

Nabíjanie akumulátora

i Zohriaty akumulátor nechajte pred nabíjaním vychladnúť.

i Akumulátor nikdy nevystavujte dlhší čas silnému slnečnému žiareniu a nedávajte ho na vykurovacie telesá (max. 50 °C).

1. Pripojte nabíjačku do zásuvky.
2. Zasuňte akumulátor (5) do nabíjacej šachty nabíjačky.
3. Po uskutočnenom nabíjaní odpojte nabíjačku od siete.
4. Vytiahnite akumulátor (5) z nabíjačky.

i Podrobnejšie informácie k nabíjaniu nájdete v návode vašej nabíjačky.

A Odsávanie triesok/prachu

Smer vyhadzovania triesok môžete zvoliť otočením odsávacieho adaptéra smerom doľava alebo doprava. Na odsávací adaptér sa môže navyše pripojiť externé odsávanie triesok (nie je súčasťou dodávky).

Vloženie odsávacieho adaptéra & Zvolenie smeru vyhadzovania

1. Umiestnite adaptér odsávania triesok (8) do vyhadzovacej šachty (2). Výstupok na odsávacom adaptéri (8) musí siahať do vybrania na kryte prístroja (12).
2. Zasuňte odsávací adaptér (8) až na doraz do krytu prístroja (12).
3. Otočte odsávací adaptér (8) na zablokovanie ľahko smerom dopredu, ako udáva šípka na kryte prístroja.

Odsávací adaptér (8) sa môže namontovať voliteľne s vyhadzovaním smerom doľava alebo doprava.

Externé odsávanie prachu

Odsávací adaptér (8) sa môže namontovať voliteľne s vyhadzovaním smerom doľava alebo doprava. Na odsávacom adaptéri (8) sa môže namontovať externé odsávanie prachu.

1. Vložte odsávací adaptér, pozri o tom odsek „Vloženie odsávacieho adaptéra & Zvolenie smeru vyhadzovania“.
2. Pripojte externé odsávanie. Dávajte pozor na to, aby odsávanie prachu bolo vhodné pre obrábaný materiál. Tieto informácie nájdete v návode na obsluhu externého prístroja.

D Montáž rovnobežného dorazu (voliteľne dostupný)

Rovnobežný doraz môžete získať cez náš online shop, (pozri „Náhradné diely/ príslušenstvo“).

Rovnobežný doraz sa môže upevniť na obidvoch stranách prístroja.

1. Uvoľnite upevňovaciu skrutku (9).
2. Nasadíte rovnobežný doraz (23) na plánované miesto na kryte prístroja (12).
3. Upevníte rovnobežný doraz pomocou upevňovacej skrutky.

Na **demontáž** uvoľnite upevňovaciu skrutku a odoberte rovnobežný doraz.

Pomocou fixačnej skrutky (24) meníte vzdialenosť, na ktorú je nastavený rovnobežný doraz.

1. Uvoľnite fixačnú skrutku (24) a nastavte želaný odstup.
2. Fixačnú skrutku potom znova utiahnite.

Obsluha

Nastavenie hĺbky záberu

Optimálna hĺbka záberu pre akumulátorový hoblík je medzi 0 a 1,2 mm (kroko 1 - 6).

Pomocou regulátora (1) sa môže hĺbka záberu zvoliť otáčaním.

Hĺbka záberu je nastaviteľná v 10 stupňoch medzi 0 a 2 mm.

Vloženie/vybratie akumulátora

Vloženie akumulátora:

1. Zasuňte akumulátor (5) pozdĺž vodiacej lišty do prístroja. Počutelné zapadne.

Vybratie akumulátora:

2. Na vybratie akumulátora (5) z prístroja zatlačte uvoľňovacie tlačidlo (6) na akumulátore a vytiahnite akumulátor von.

Zapnutie/vypnutie

Zapnutie:

1. Stlačte obidva bezpečnostné spínače (3) vpravo alebo vľavo na držadle.
2. Stlačte vypínač zap/vyp (4).
3. Bezpečnostný vypínač (3) môžete teraz pustiť.

Vypnutie:

4. Pustíte vypínač zap/vyp (4).

Kontrola stavu nabitia akumulátora

Signalizácia stavu nabitia akumulátora naboku na akumulátore signalizuje stav nabitia akumulátora.



Stlačte tlačidlo na signalizáciu stavu nabitia na akumulátore. Stav nabitia akumulátora je signalizovaný rozsvietením príslušnej LED žiarovky.

Svietia 3 LED (červená, oranžová a zelená):


Akumulátor nabitý

Svietia 2 LED (červená a oranžová):

Akumulátor je čiastočne nabitý

Svieti 1 LED dióda (červená):

Akumulátor sa musí nabíť

 Podrobnejšie informácie k akumulátoru nájdete v návode vášho akumulátora.

Pokyny pre prácu

 **Pracujte bezpečne a s rozvahou!**

Hobľovanie

 **Pozor! Nebezpečenstvo spätného rázu! Vedte iba zapnutý hoblík na obrábaný obrobok.**

- Zabezpečte obrábaný obrobok.
- Nastavte požadovanú hĺbku záberu.
- Zapnite prístroj a nasadte pätku hoblíka na obrobok.
- Prístroj vedte s rovnomerným posuvom cez obrábaný obrobok.
- Pri odstavení hoblíka na obrobok odstavovacia poisťka (22) na spodnej strane pätky hoblíka zabráni toku, aby sa nože dotýkali obrobku. Pri posuve odstavovacia poisťka (22) zaklapne.

Zrážanie hrán

V-drážky v prednej časti pätky hoblíka umožňujú zrážanie hrán.

- Nasadte hoblík so želanou V-drážkou (15) na hranu obrobku a vedte ho pozdĺž na hrane obrobku.
- Začnite s najmenšou V-drážkou. Obrábajte nahrubo od najmenej k najväčšej V-drážke.

C Drážkovanie


Zápustná ochrana hobľovacieho noža (20) umožňuje drážkovanie s maximálnou hĺbkou 17 mm na hobľovanie.

Hĺbka záberu na pohyb hoblíka sa nastaví cez regulátor na nastavenie hĺbky záberu (1).

1. Naznačte želanú šírku drážky a hĺbku drážky.
Ak je to možné, na označenie šírky a hĺbky drážky paralelne k hrane obrobku používajte rysku.
2. Prvé pásy jednej drážky sa dajú ľahšie hobľovať pozdĺž rovnobežného dorazu (nie je súčasťou dodávky). Na tento účel sa hodí napr. tenká lata. Potom hobľovaná hrana slúži ako doraz.
Vždy znova skontrolujte pravouhlosť drážky.
3. Prístroj nemá žiadny hĺbkový doraz. Preto pravidelne kontrolujte, či je dosiahnutá želaná hĺbka. Znížte hĺbku záberu, keď je želaná hĺbka takmer dosiahnutá.


Údržba a ošetrovanie

B Výmena hobľovacieho noža

 **Predtým než vykonáte práce na prístroji, vyberte z neho vždy akumulátor.
Nebezpečenstvo poranenia!**

 **Nebezpečenstvo v dôsledku rezných poranení! Hobľovací nôž nechytajte za rezné hrany.**

V hoblíkovom hriadeľi sú zabudované dva hobľovacie nože. Hobľovacie nože majú dve ostria a môžu sa otáčať. Hobľovacie nože vymieňajte a otáčajte vždy v pároch. Hobľovacie nože nedoostrojíte!

 Hobľovacie nože vymeňte vždy postupne, tak sa môžete pri montáži

nového hobľovacieho noža orientovať podľa ešte namontovaného.

i Náhradný hobľovací nôž si môžete zakúpiť cez zákaznicky servis (pozri „Náhradné diely/Príslušenstvo“).

1. Uvoľníte tri šesťhranné skrutky (17) pomocou vidlicového kľúča (11).
2. Zapustíte ochranu hobľovacieho noža (20) a vysuňte uchytenie noža (16) z boku z hriadeľa noža (21).
Na vysunutie použijete malý kus dreva.
3. Vyberte hobľovací nôž (19) z uchytenia noža.
4. Prípadne vyčistíte uchytenie noža (16).
5. Nasadíte otočený alebo nový hobľovací nôž (19) do uchytenia noža (16).

Hladká strana hobľovacieho noža (19) musí dosadať na zadnej strane uchytenia noža (16.1). Drážka na prednej strane uchytenia noža (16.2) musí siahať do drážky na hobľovacom noži (19).

6. Zatočíte šesťhranné skrutky úplne do uchytenia noža (16) a uchytenie noža nasuňte znova z boku do hobľovacieho hriadeľa (21).

Tri šesťhranné skrutky (17) musia ležať na strane pätky hoblíka s drážkou.

Uchytenie noža (16) musí dosadať lícujuco na dne hobľovacieho hriadeľa (21). Šesťhranné skrutky (17) vytočíte iba natoľko, aby sa uchytenie noža viac nekývalo.

7. Vyrovnajte hobľovací nôž (19).
 - Regulátor (A 1) nastavte na vyrovnanie na nulovú polohu („0“);
 - Hobľovací nôž umiestnite v strede v uchytení noža (16);
 - Uchytenie noža (16) vyrovnajte tak, aby hobľovací nôž (19) uzatváralo lícujuco s pätkou hoblíka (7).

Zatočením a vytočením skrutiek (18) prestavíte uchytenie noža (16) a tým hobľovací nôž (19) vo výške.

Neustále kontrolujte spojenie tak, že hobľovacia doštička položíte nad pätku hoblíka s alebo bez drážky. Hobľovací nôž musí rovnomerne narážať na hobľovacu doštičku.

8. Keď je hobľovací nôž (19) vyrovnaný lícujuco k pätku hoblíka, uchytenie noža (16) upnite znova pevne v strede v hoblíkovom hriadele pomocou šesťhranných skrutiek (17).
9. Po utiahnutí šesťhranných skrutiek spojenie hobľovacieho noža znova skontrolujte!

Čistenie



Predtým než vykonáte práce na prístroji, vyberte z neho vždy akumulátor. Nebezpečenstvo poranenia!

- Teleso vyčistíte suchou handrou alebo štetcom. Hoblík nečistíte vodou, čistiacim prostriedkom alebo ostrými predmetmi.
- Vyhadzovaciu šachtu (2) a odsávací adaptér (8) čistíte pravidelne pomocou vhodného nástroja (napr. pomocou kusa dreva alebo so stlačeným vzduchom).

Skladovanie

- Prístroj uschovajte v suchu a mimo dosahu detí. Na skladovanie uložte prístroj prednostne v kufríku (14).
- Pred dlhším skladovaním (napr. na prezimovanie) vyberte akumulátor z prístroja.
- Akumulátor skladujte len pri čiastočnom nabití. Počas dlhšieho skladovania môžu svietiť 2 až 3 LED.

- Počas dlhšej doby skladovania kontrolujte približne každé 3 mesiace stav nabitia akumulátora a v prípade potreby ho nabíjajte.
- Optimálna teplota ložiska pre akumulátor činí 0 °C až 45 °C. Počas skladovania zabráňte extrémnemu chladu alebo teplu, aby akumulátor nestratil výkon.

Likvidácia/ochrana životného

Z prístroja vyberte akumulátor a prístroj, príslušenstvo a obal odovzdajte na ekologické zhodnotenie.

Pokyny pre likvidáciu akumulátora nájdete v samostatnom návode na obsluhu vášho akumulátora a nabíjačky.



Elektrické zariadenia nepatria do domového odpadu.

- Nástroje a odovzdajte na zbernom mieste pre ďalšie zhodnotenie. Použité plastové a kovové časti sa môžu vytriediť a tak odniesť na ekologické zhodnotenie. Informujte sa o tom v našom Service-Centre.
- Likvidáciu vašich zaslaných chybných zariadení vykonáme bezplatne.

Náhradné diely/Príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo nájdete na strane
www.grizzlytools-service.eu

Ak by sa mali vyskytnúť problémy s procesom objednávky, použite, prosím, kontaktný formulár. Pri ďalších otázkach sa obráťte na „Service-Center“ (pozri stranu 46).

Poloha Návod na obsluhu	Poloha Podrobný výkres	Označenie	Obj. č.
8	8	Odsávací adaptér, vľavo/vpravo	91106052
10	52	Inbusový kľúč	91106056
11	1	Vidlicový kľúč	91106054
B 19	10	Hobl'ovací nôž	91106053
D 23	-	Rovnobežný doraz	
D 24	-	+ Fixačná skrutka	91106097

Záruka

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
Na tento prístroj dostávate záruku 5 rokov
od dátumu kúpy.

Ak je prístroj poškodený, podľa zákona
máte právo ho reklamovať u výrobcu pro-
duktu. Tieto práva vyplývajúce zo zákona
nie sú našou následne opísanou zárukou
obmedzené.

Záručné podmienky

Záručná doba začne s dátumom kúpy.
Originálny pokladničný doklad uschovajte,
prosím, dobre. Tento podklad bude potreb-
ný ako doklad o kúpe.

Ak sa v rámci piatich rokov od dátumu kúpy
tohto prístroja vyskytne chyba materiálu
alebo výroby, prístroj – podľa našej voľby –
pre vás bezplatne opravíme alebo vymení-
me. Toto poskytnutie záruky predpokladá,
že v rámci päťročnej lehoty sa predloží
chybný prístroj a doklad o kúpe (poklad-
ničný doklad) a krátko sa písomne opíše, v
čom existuje nedostatok a kedy sa vyskytol.
Ak je chyba pokrytá našou zárukou, dosta-
nete späť opravený alebo nový výrobok. S
opravou alebo výmenou prístroja nezačína
žiadne nové záručné obdobie.

Záručná doba a nárok na odstrá- nenie vady

Záručná doba sa poskytnutím záruky
nepredlžuje. To platí aj pre nahradené
a opravené diely. Prípadné škody a ne-
dostatky vzniknuté už pri zakúpení sa
musia ihneď po vybalení ohlásiť. Opravy
vykonané po uplynutí záručnej doby sú
spoplatnené.

Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený podľa prísnych smer-
níc kvality a pred dodaním bol svedomite
kontrolovaný.

Záruka sa týka materiálových alebo vý-
robných chýb. Táto záruka sa nevzťahuje
na diely produktu, ktoré sú vystavené
normálnemu opotrebeniu a preto sa môžu
považovať za opotrebované diely (napr.
Hoblovací nôž) alebo na poškodenia na
krehkých dieloch (napr. vypínač).

Táto záruka zaniká, ak bol produkt po-
užívaný poškodený, neodborne alebo
nebola vykonávaná údržba. Pre odborné
používanie produktu je nutné presne do-
držovať všetky návody uvedené v návode
na obsluhu. Bezpodmienečne sa vyhnite
používaniu, ktoré sa v návode na obsluhu
neodporúča alebo pred ktorým ste boli
vysťrihnutí.

Produkt je určený len pre súkromné pou-
žitie a nie v oblasti podnikania. Záruka
zaniká pri nesprávnom a neodbornom
používaní, pri násilnom používaní a pri
zásahoch, ktoré neboli vykonané v našej
servisnej pobočke.

Postup v prípade reklamácie

Pre zabezpečenie rýchleho spracovania
vašej žiadosti postupujte prosím podľa na-
sledujúcich pokynov:

- Pri všetkých požiadavkách predložte
pokladničný doklad a číslo artiklu
(IAN 361835_2007) ako dôkaz o za-
kúpení.
- Číslo artiklu nájdete na typovom štítku.
- Ak sa vyskytnú chyby funkcie alebo
iné nedostatky, kontaktujte najskôr
následne uvedené servisné oddelenie
telefonicky alebo **emailom**. Následne
obdržíte ďalšie informácie o priebehu
vašej reklamácie.
- Produkt evidovaný ako poškodený mô-
žete po dohode s našim zákaznickým
servisom, s priloženým dokladom o za-
kúpení (pokladničný doklad) a s údaj-
mi, v čom chyba spočíva a kedy vznik-
la, zaslať bez poštovného na adresu



servisu, ktorá vám bude oznámená. Pre zabránenie dodatočných nákladov a problémov pri prevzatí použite len tú adresu, ktorá vám bude oznámená. Nezasielajte prístroj ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Prístroj zašlite so všetkými časťami príslušenstva dodanými pri zakúpení a zabezpečte dostatočne bezpečné prepravné balenie.

Servisná oprava

Opravy, ktoré nepodliehajú záruke, môžeme nechať vykonať v našej servisnej pobočke za úhradu. Radi vám poskytneme predbežnú kalkuláciu nákladov. Môžeme spracovať len prístroje, ktoré boli doručené dostatočne zabalené a so zaplateným poštovným.

Pozor: Prístroj zašlite do našej servisnej pobočky vyčistený a s informáciami o chybe. Neprevezmeme prístroje zaslané ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Likvidáciu vašich poškodených zaslaných prístrojov vykonáme bezplatne.

Service-Center



Servis Slovensko
Tel.: 0850 232001
E-Mail: grizzly@lidl.sk
IAN 361835_2007

Dovozca

Nasledujúca adresa nie je adresa servisu. Najskôr kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
NEMECKO
www.grizzlytools-service.eu

Inhalt

Einleitung	47
Bestimmungsgemäße Verwendung	47
Allgemeine Beschreibung	48
Lieferumfang	48
Funktionsbeschreibung	48
Übersicht	48
Technische Daten	49
Sicherheitshinweise	49
Symbole in der Anleitung	49
Symbole auf dem Gerät	50
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge.....	50
Zusätzliche Sicherheitshinweise für Hobel	53
Inbetriebnahme	54
Akku aufladen.....	54
Späne/Staub absaugen	55
Parallelanschlag montieren	55
Bedienung	55
Spantiefe einstellen	55
Akku einsetzen/entnehmen	56
Ein-/Ausschalten.....	56
Ladezustand des Akkus prüfen	56
Arbeitshinweise	56
Hobeln.....	56
Kanten anfasen	56
Falzen	57
Wartung und Pflege	57
Hobelmesser austauschen	57
Reinigung	58
Lagerung	58
Entsorgung/Umweltschutz	59
Ersatzteile/Zubehör	59
Garantie	60
Reparatur-Service	61
Service-Center	61
Importeur	61
Original-	
EG-Konformitätserklärung	67
Explosionszeichnung	69

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

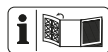
Der Akku-Hobel ist zur Bearbeitung von festen Holzwerkstoffen, wie z. B. Bretter oder Balken, geeignet.

Das Gerät ist Teil der Serie Parkside X 20 V TEAM und kann mit dem Akku des X 20 V TEAM betrieben werden. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der Serie Parkside X 20 V TEAM geladen werden.

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Einsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Allgemeine Beschreibung Funktionsbeschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf den Ausklappseiten.

Lieferumfang

Packen Sie zuerst das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Akku-Hobel
- Absaugadapter
- Maulschlüssel
- Innensechskantschlüssel
- Aufbewahrungskoffer
- Betriebsanleitung



Der **Maulschlüssel** und der **Innensechskantschlüssel** sind in der Werkzeugaufnahme (13) im Gerät verstaut. Siehe Detailbild, auf der Ausklappseite.



Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.



Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung, die in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie Parkside X 20 V Team gegeben sind. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

Der Akku-Hobel besitzt eine rotierende Hobelwelle, die mit zwei Hobelmessern ausgestattet ist. Mit dem Akku-Hobel können Balken und Bretter gehobelt werden. Der Akku-Hobel eignet sich ebenfalls zum Anfasen von Kanten und zum Falzen. Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Übersicht

- 1 Regler, Spantiefeneinstellung
 - 2 Auswurfschacht
 - 3 Sicherheitsschalter
 - 4 Ein-/Ausschalter
 - 5 Akku
 - 6 Entriegelungstaste
 - 7 Hobelsohle
 - 8 Absaugadapter, links/rechts
 - 9 Befestigungsschrauben
 - 10 Innensechskantschlüssel
 - 11 Maulschlüssel
 - 12 Gerätegehäuse
 - 13 Werkzeugaufnahme
 - 14 Koffer
-
- B** 15 V-Nut
- B** 16 Messeraufnahme, Hobelmesser
- B** 16.1 Rückseite der Messeraufnahme
- B** 16.2 Vorderseite der Messeraufnahme
- B** 17 Sechskantschraube, Einspannung Hobelmesser
- B** 18 Schraube, Höhenverstellung Hobelmesser
- B** 19 Hobelmesser
- B** 20 Versenkbarer Hobelmesser-Schutz
- B** 21 Hobelwelle
- B** 22 Abstellsicherung
- optional erhältlich:
- D** 23 Parallelanschlag
- D** 24 Feststellschraube

Technische Daten

Akku-Hobel.....PPHA 20-Li A1

Nennspannung U 20 V==

Leerlaufdrehzahl n_0 14000 min⁻¹

Schutzart.....IPX0

Gewicht ca. 2,1 kg

Spantiefe (10-stufig)..... 0 - 2 mm
optimal 0 - 1,2 mm

Falztiefe max. 17 mm

Hobelbreite 82 mm

Schalldruckpegel
(L_{pA}) 84,4 dB(A), $K_{pA} = 3$ dB

Schalleistungspegel (L_{WA})
gemessen 95,4 dB(A); $K_{WA} = 3$ dB

Vibration (a_h) 4,257 m/s²; $K = 1,5$ m/s²

Temperatur max. 50 °C

Ladevorgang 4 - 40 °C

Betrieb..... -20 - 50 °C

Lagerung 0 - 45 °C

 **Achtung! Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter: www.lidl.de/akku**

Dieses Gerät kann ausschließlich mit folgenden Akkus betrieben werden: PAP 20 A1, PAP 20 A2, PAP 20 A3, PAP 20 B1, PAP 20 B3.


Dieses Akkus dürfen mit folgenden Ladegeräten geladen werden: PLG 20 A1, PLG 20 A3, PLG 20 A4, PDSL G 20 A1.

Ladezeit (Min.)	PLG 20 A1 PLG 20 A4	PLG 20 A3 PDSL G 20 A1
PAP 20 A1 PAP 20 B1	60	30
PAP 20 A2	75	30
PAP 20 A3 PAP 20 B3	90	60

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.


Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.


 **Warnung:** Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung ist z. B. die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).


Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit dem Gerät.

Symbole in der Anleitung

 **Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden**

 Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden

 Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät



Taste zur Ladezustandsanzeige am Akku

Symbole auf dem Gerät



Achtung!



Lesen Sie vor Benutzung des Gerätes die Betriebsanleitung aufmerksam durch.



Tragen Sie eine Schutzbrille.



Tragen Sie eine Atemschutzmaske.



Tragen Sie Schutzhandschuhe.



Skala, Spantiefeneinstellung



Laufriichtung Hobelmesser



Werkzeugaufnahme



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) SICHERHEIT VON PERSONEN

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit

beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g) **Wenn Staubabsaug- und -auf-fangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzubringen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4) VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES ELEKTROWERKZEUGS

a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der**

Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) **Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Gerätes beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5) VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES AKKUWERKZEUGS

- a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen

über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.

- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

6) SERVICE

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Hobel

- a) **Warten Sie den Stillstand der Messerwelle ab, bevor Sie das Elektrowerkzeug ablegen.** Eine freiliegende rotierende Messerwelle kann sich mit der Oberfläche verhalten und zum Verlust der Kontrolle sowie zu schweren Verletzungen führen.
- b) **Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Zwingen oder auf eine andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage.** Wenn Sie das Werkstück nur mit der Hand oder gegen Ihren Körper halten, bleibt es labil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.

- c) **Greifen Sie nicht mit den Händen in den Auswurfschacht.**
Verletzungsgefahr durch die Hobelmesser.
- d) **Halten Sie den Hobel immer so, dass er beim Arbeiten flach auf dem zu bearbeitenden Werkstück aufliegt.** Der Hobel kann sich sonst verkanten und es kann zu Verletzungen kommen.
- e) **Führen Sie den Hobel nur eingeschaltet gegen das zu bearbeitende Werkstück.** Es besteht die Gefahr eines Rückschlags, wenn sich der Hobel verkantet.
- f) **Hobeln Sie ausschließlich Holzwerkstücke, kein Metall.**
- g) **Beim Arbeiten können gesundheitsgefährdende Stäube entstehen.** Tragen Sie eine Atemschutzmaske und schließen Sie eine externe Staubabsaugung an.
- h) **Bei Gefahr schalten Sie den Hobel sofort aus und nehmen Sie den Akku aus dem Gerät.**
- i) **Prüfen Sie die Hobelmesser regelmäßig auf Beschädigungen. Verwenden Sie nur scharfe, unbeschädigte Hobelmesser.**
- k) Achten Sie darauf, dass Luftöffnungen frei von Verschmutzungen sind.
- l) **Entfernen Sie den Akku**
- wann immer sich der Anwender von der Maschine entfernt,
 - vor dem Entfernen von Blockierungen,
 - vor Überprüfen, Reinigen oder Arbeiten an der Maschine,
 - nach Berühren eines Fremdkörpers, um die Maschine auf Beschädigungen zu überprüfen,
 - zur sofortigen Überprüfung, wenn die Maschine beginnt, übermäßig stark zu vibrieren.

- m) **Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde.** Die kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

Inbetriebnahme

- i** Wir empfehlen, vor der ersten Inbetriebnahme die Hobelmesser auszurichten, um ein genaueres Hobelerggebnis zu gewährleisten.
Lockern Sie dazu die drei Sechskantschrauben (B 17) und befolgen Sie die Schritte 7. - 9. im Kapitel „Wartung und Pflege - Hobelmesser austauschen“.

Akku aufladen

- i** Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.
- i** Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab (max. 50 °C).

1. Schließen Sie das Ladegerät an eine Steckdose an.
2. Schieben Sie den Akku (5) in den Ladeschacht des Ladegerätes.
3. Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Ladegerät vom Netz.
4. Ziehen Sie den Akku (5) aus dem Ladegerät.

- i** Detaillierte Informationen zum Aufladen finden Sie in der Anleitung Ihres Ladegeräts.

A Späne/Staub absaugen

Sie können die Auswurfrichtung der Späne durch Drehen des Absaugadapters nach links oder rechts wählen. An den Absaugadapter kann zusätzlich eine externe Spanabsaugung (nicht im Lieferumfang vorhanden) angeschlossen werden.

Absaugadapter einsetzen & Auswurfrichtung wählen

1. Setzen Sie den Absaugadapter (8) in den Auswurfschacht (2).
Die Nase am Absaugadapter (8) muss in die Aussparung am Gerätegehäuse (12) greifen.
2. Schieben Sie den Absaugadapter (8) bis zum Anschlag in das Gerätegehäuse (12).
3. Drehen Sie den Absaugadapter (8) zum Verriegeln leicht nach vorne, wie der Pfeil auf dem Gerätegehäuse angibt.

Der Absaugadapter (8) kann wahlweise mit Auswurf nach links oder rechts montiert werden.

Externe Staubabsaugung

Der Absaugadapter (8) kann wahlweise mit Auswurf nach links oder rechts montiert werden. Am Absaugadapter (8) kann eine externe Staubabsaugung montiert werden.

1. Setzen Sie den Absaugadapter ein, siehe Absatz darüber „Absaugadapter einsetzen & Auswurfrichtung wählen“.
2. Schließen Sie eine externe Absaugung an. Achten Sie darauf, dass die Staubabsaugung für den zu bearbeitenden Werkstoff geeignet ist. Diese Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung des externen Gerätes.

D Parallelanschlag montieren (optional erhältlich)

Den Parallelanschlag können Sie über den Online-Shop erwerben, siehe „Ersatzteile/ Zubehör“.

Der Parallelanschlag kann an beiden Seiten des Geräts befestigt werden.

1. Lösen Sie die Befestigungsschraube (9).
2. Setzen Sie den Parallelanschlag (23) an die vorgesehene Stelle am Gerätegehäuse (12) an.
3. Befestigen Sie den Parallelanschlag mit der Befestigungsschraube.

Zur **Demontage** lösen Sie die Befestigungsschraube und nehmen Sie den Parallelanschlag ab.

Mit der Feststellschraube (24) variieren Sie den Abstand auf den der Parallelanschlag eingestellt ist.

1. Lösen Sie die Feststellschraube (24) und stellen Sie den gewünschten Abstand ein.
2. Ziehen Sie dann die Feststellschraube wieder an.

Bedienung

Spantiefe einstellen

Die optimale Spantiefe für den Akku-Hobel ist zwischen 0 und 1,2 mm (Stufe 1 - 6).

Mit dem Regler (1) kann durch Drehen die Spantiefe gewählt werden.

Die Spantiefe ist zwischen 0 und 2 mm in 10 Stufen einstellbar.

Akku einsetzen/entnehmen

Akku einsetzen:

1. Schieben Sie den Akku (5) entlang der Führungsschiene in das Gerät. Er raset hörbar ein.

Akku entnehmen:

2. Zum Herausnehmen des Akkus (5) aus dem Gerät drücken Sie die Entriegelungstaste (6) am Akku und ziehen den Akku heraus.

Ein-/Ausschalten

Einschalten:

1. Drücken Sie einen der beiden Sicherheitschalter (3) rechts oder links am Griff.
2. Betätigen Sie den Ein-/Ausschalter (4).
3. Sie können den Sicherheitsschalter (3) jetzt loslassen.

Ausschalten:

4. Lassen Sie den Ein-/Ausschalter (4) los.

Ladezustand des Akkus prüfen

Die Ladezustandsanzeige seitlich am Akku signalisiert den Ladezustand.



Drücken Sie die Taste zur Ladezustandsanzeige am Akku.

Der Ladezustand des Akkus wird durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchte angezeigt.

3 LEDs leuchten (rot, orange und grün):

Akku geladen

2 LEDs leuchten (rot und orange):

Akku teilweise geladen

1 LED leuchtet (rot):

Akku muss geladen werden



Detaillierte Informationen zum Akku finden Sie in der Anleitung Ihres Akkus.

Arbeitshinweise



Arbeiten Sie sicher und überlegt!

Hobeln



Achtung! Rückschlaggefahr! Führen Sie nur einen eingeschalteten Hobel an das zu bearbeitende Werkstück heran.

- Sichern Sie das zu bearbeitende Werkstück.
- Stellen Sie die gewünschte Spantiefe ein.
- Schalten Sie das Gerät ein und setzen es mit der Hobelsohle auf das Werkstück auf.
- Führen Sie das Gerät mit gleichmäßigem Vorschub über das zu bearbeitende Werkstück.
Drücken Sie das Gerät nicht auf das zu bearbeitende Werkstück.
- Beim Abstellen des Hobels auf dem Werkstück verhindert die Abstellsicherung (22) an der Unterseite der Hobelsohle, dass die Messer das Werkstück berühren. Beim Vorschub klappt die Abstellsicherung (22) ein.

Kanten anfasen

Die V-Nuten im vorderen Teil der Hobelsohle ermöglicht das Anfasen von Kanten.

- Setzen Sie den Hobel mit der gewünschten V-Nut (15) auf die Werkstückkante auf und führen Sie ihn an der Werkstückkante entlang.
- Starten Sie mit der kleinsten V-Nut. Arbeiten Sie sich von der kleinsten zur größten V-Nut vor.

C Falzen

Der versenkbare Hobelmesser-Schutz (20) erlaubt es Falzen mit einer maximalen Tiefe von 17 mm zu hobeln.

Die Spantiefe pro Hobelbewegung wird über den Regler zur Spantiefeneinstellung (1) eingestellt.

1. Zeichnen Sie die gewünschte Falzbreite und Falztiefe an.
Verwenden Sie, wenn möglich ein Streichmaß, um Falzbreite und -tiefe parallel zur Werkstückkante zu markieren.
2. Die ersten Bahnen eines Falzes lassen sich leichter an einem Parallelanschlag (nicht mitgeliefert) entlang hobeln. Dazu eignet sich z. B. eine dünne Latte. Danach dient die gehobelte Kante als Anschlag. Kontrollieren Sie immer wieder die Rechtwinkligkeit der Falz.
3. Das Gerät hat keinen Tiefenanschlag. Kontrollieren Sie deshalb regelmäßig, ob die gewünschte Tiefe erreicht ist. Verringern Sie die Spantiefe, wenn die gewünschte Tiefe fast erreicht ist.

Wartung und Pflege

B Hobelmesser austauschen



Nehmen Sie immer den Akku aus dem Gerät, bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen. Verletzungsgefahr!



Gefahr durch Schnittverletzungen! Fassen Sie das Hobelmesser (19) nicht an den Schneidkanten an.

In der Hobelwelle sind zwei Hobelmesser verbaut. Die Hobelmesser haben zwei Schneiden und können gewendet werden. Ersetzen und Wenden Sie die Hobelmesser immer paarweise. Schärfen Sie die Hobelmesser nicht nach!



Wechseln Sie die Hobelmesser immer nacheinander, so können Sie sich bei der Montage des neuen Hobelmessers am noch montierten orientieren.



Ersatz-Hobelmesser können Sie über den Kundendienst erwerben (siehe „Ersatzteile/Zubehör“).

1. Lösen Sie die drei Sechskantschrauben (17) mit dem Maulschlüssel (11).
2. Versenken Sie den Hobelmesser-Schutz (20) und schieben Sie die Messeraufnahme (16) seitlich aus der Hobelwelle (21).
Verwenden Sie zum Herausschieben ein kleines Holzstück.
3. Nehmen Sie das Hobelmesser (19) aus der Messeraufnahme.
4. Reinigen Sie gegebenenfalls die Messeraufnahme (16).
5. Setzen Sie das gedrehte oder ein neues Hobelmesser (19) in die Messeraufnahme (16). **Die glatte Seite des Hobelmessers (19) muss an der Rückseite der Messeraufnahme (16.1) anliegen. Die Nut an der Vorderseite der Messeraufnahme (16.2) muss in die Nut am Hobelmesser (19) greifen.**
6. Drehen Sie die Sechskantschrauben komplett in die Messeraufnahme (16) und schieben Sie die Messeraufnahme wieder seitlich in die Hobelwelle (21) ein.
Die drei Sechskantschrauben (17) müssen auf der Seite der Hobelsohle mit Nut liegen.

Die Messeraufnahme (16) muss bündig am Boden der Hobelwelle (21) aufliegen. Drehen Sie Sechskantschrauben (17) nur so weit heraus, dass sich die Messeraufnahme nicht mehr wackelt.

7. Richten Sie das Hobelmesser (19) aus.
 - Stellen Sie den Regler (A 1) zum Ausrichten auf die Nullstellung („0“) ein;
 - Platzieren Sie das Hobelmesser mittig in der Messeraufnahme (16);
 - Richten Sie die Messeraufnahme (16) so aus, dass das Hobelmesser (19) bündig mit der Hobelsohle (7) abschließt.

Durch Rein- und Rausdrehen der Schrauben (18) verstellen Sie die Messeraufnahme (16) und somit das Hobelmesser (19) in der Höhe.

Prüfen Sie ständig die Bündigkeit, indem Sie ein Holzbrettchen über die Hobelsohle mit und ohne Nut legen. Das Hobelmesser muss gleichmäßig am Holzbrettchen anstoßen.

8. Wenn das Hobelmesser (19) bündig zur Hobelsohle ausgerichtet ist, spannen Sie die Messeraufnahme (16) mittig in der Hobelwelle mit Hilfe der Sechskantschrauben (17) wieder fest.
9. Kontrollieren Sie nach dem Festziehen der Sechskantschrauben die Bündigkeit des Hobelmessers erneut!

Reinigung



Nehmen Sie immer den Akku aus dem Gerät, bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen. Verletzungsgefahr!

- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem trockenen Tuch oder einem Pinsel. Reinigen Sie den Hobel nicht mit Wasser, Reinigungsmittel oder scharfen Gegenständen.
- Reinigen Sie den Auswurfschacht (2) und den Absaugadapter (8) regelmäßig mit einem geeigneten Werkzeug (z.B. einem Stück Holz oder mit Druckluft).

Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Zur Lagerung verstauen Sie das Gerät vorzugsweise im Koffer (14).
- Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät.
- Lagern Sie den Akku nur im teilgeladenen Zustand. Während einer längeren Lagerzeit sollten 2 bis 3 LEDs leuchten.
- Prüfen Sie während einer längeren Lagerungsphase etwa alle 3 Monate den Ladezustand des Akkus und laden Sie bei Bedarf nach.
- Die Lagertemperatur für den Akku beträgt zwischen 0 °C und 45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.

Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.

Entsorgungshinweise zum Akku finden Sie in der separaten Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts.



Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll.

- Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.
- Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesetzten Geräte führen wir kostenlos durch.

Ersatzteile/Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools-service.eu

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 61).

Position Betriebsanleitung	Position Explosionszeichnung	Bezeichnung	Bestell-Nr.
8	8	Absaugadapter, links/rechts	91106052
10	52	Innensechskantschlüssel	91106056
11	1	Maulschlüssel	91106054
B 19	10	Hobelmesser	91106053
D 23	-	Parallelanschlag	91106097
D 24	-	+ Feststellschraube	

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Gerätes stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Gerätes gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von fünf Jahren ab dem Kaufdatum dieses Gerätes ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Gerät von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Fünf-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Gerät zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Geräteteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Hobelmesser) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Gerätes sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Gerät ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 361835_2007) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per

E-Mail. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Gerät können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden unfrei, per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht, eingeschickte Geräte.

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 361835_2007

AT Service Österreich
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 361835_2007

CH Service Schweiz
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 361835_2007

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Service-Anschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim
www.grizzlytools-service.eu



Az eredeti CE megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Ezennel igazoljuk, hogy az

Akkus gyalu

gyártási sorozatba tartozó PPHA 20-Li A1

Sorozatszám

000001 - 050000

évtől kezdve a következő vonatkozó EU irányelveknek felel meg a mindenkor érvényes megfogalmazásban:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* • (EU) 2015/863

A megegyezés biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat, valamint nemzeti szabványokat és rendelkezéseket alkalmaztuk:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-14:2015
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN IEC 63000:2018**

Jelen megfelelőségi nyilatkozat kiállításáért kizárólag a gyártó a felelős:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
20.03.2021

Christian Frank
Dokumentációs megbízott

* A nyilatkozat fent ismertetett tárgya összhangban van az Európai Parlament és a Tanács 2011/65/EU (2011. június 8.) egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló irányelv előírásaival



Překlad originálního prohlášení o shodě CE

Potvrzujeme tímto, že konstrukce
Aku hoblík
konstrukční řady PPHA 20-Li A1

Pořadové číslo
000001 - 050000

odpovídá následujícím příslušným směrnícím EÚ v jejich právě platném znění:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* • (EU) 2015/863

Aby byl zaručen souhlas, byly použity následující harmonizované normy, národní normy a ustanovení:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-14:2015
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN IEC 63000:2018**

Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
20.03.2021

Christian Frank
Osoba zplnomocněná
k sestavení dokumentace

* Výše popsáný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.



Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE

Potvrdzujeme týmto, že tento
Akumulátorový hoblík
konštrukčnej série PPHA 20-Li A1

Poradové číslo
000001 - 050000

zodpovedá nasledujúcim príslušným smerniciam EÚ v ich práve platnom znení:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* • (EU) 2015/863

Aby bola zaručená zhoda, boli použité nasledovné harmonizované normy ako i národné normy a predpisy:

EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-14:2015
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN IEC 63000:2018

Jediný zodpovedný za vystavenie tohto vyhlásenia o zhode je výrobca:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim, GERMANY
20.03.2021

Christian Frank
(Osoba splnomocnená na zostavenie dokumentácie)

* Vyššie popísaný predmet vyhlásenia spĺňa predpisy smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 pre obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických prístrojoch.

DE

AT

CH

Original-EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass der

Akku-Hobel
Modell PPHA 20-Li A1

Seriennummer: 000001 - 050000

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien entspricht:

2006/42/EG • 2014/30/EU • 2011/65/EU* • (EU) 2015/863

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-14:2015
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN IEC 63000:2018

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



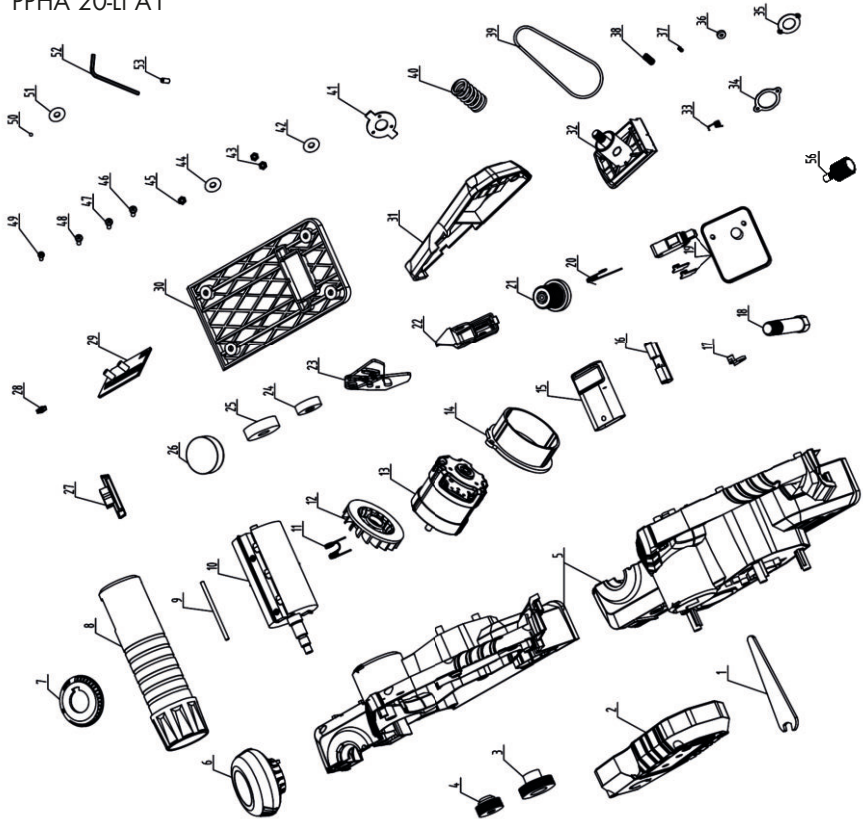
Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
20.03.2021

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten

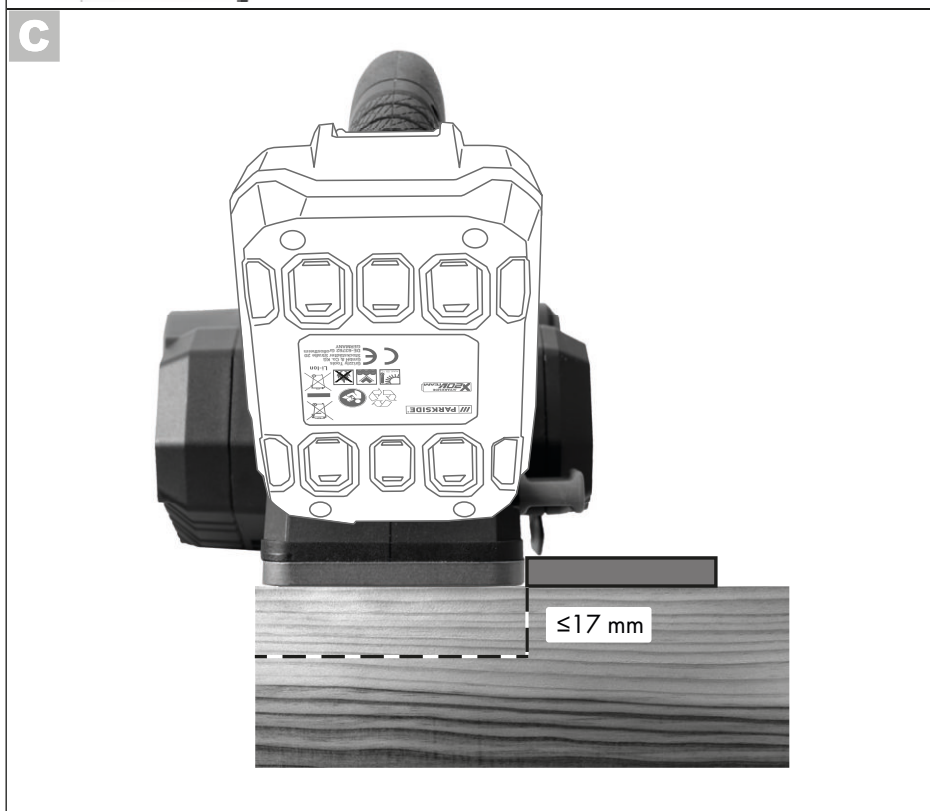
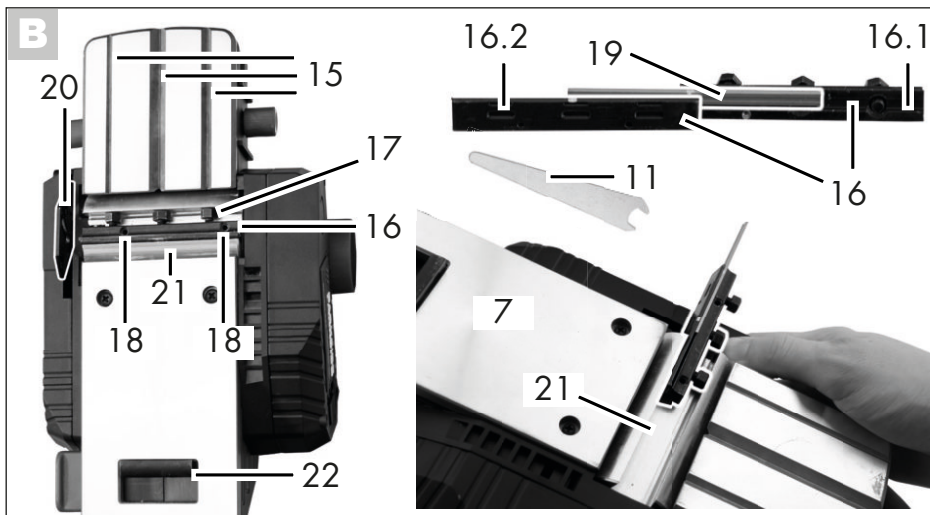
Robbantott ábra Výkres sestavení • Náčrsky explózií Explosionszeichnung

PPHA 20-Li A1



informatív · informační · informatívny · informativ

20210223_rev02_sh



D



GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
GERMANY

Információk állása · Stav informací ·

Stav informácií · Stand der Informationen:

01/2021 · Ident.-No.: 72036642012021-HU/CZ/SK



IAN 361835_2007

